



Providing sustainable energy solutions worldwide

Installation- and maintenance instructions

CTC SMS

V4

IMPORTANT
READ CAREFULLY BEFORE USE
KEEP FOR FUTURE REFERENCE





Installation- and maintenance instructions

CTC SMS

Svenska _____	5
Deutsch _____	14
Dansk _____	22
English _____	30
Suomi _____	38
Français _____	46
Nederlands _____	54
Norsk _____	62
Declaration of Conformity ____	69





Installations- och skötselanvisning
CTC SMS

SE



Innehåll

1. Allmänt	7
1.1 CTC Connect	7
1.2 Placering	7
1.3 Installation	8
1.4 Aktivering av SMS funktion i display	9
1.5 Kommandon	11
1.6 Felsökning.	12
1.7 Garantibestämmelser	13

SE

! Detta tillbehör fungerar endast om produktens programversion är från 20121123 eller nyare

Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått handledning eller instruktioner om användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

För ditt eget minne

Fyll i uppgifterna nedan. De kan vara bra att ha till hands om något händer.

Produkt:	Tillverkningsnummer:
Installation utförd av:	Namn:
Datum:	Tel. nr.:
Telefonnummer till SIM-kort i CTC SMS	

1. Allmänt

Detta tillbehör fungerar ihop med CTC GSi12, CTC EcoHeat 300/400, CTC EcoZenith i250/i350/i550 och CTC EcoLogic Pro/Family.

Med CTC SMS kan inomhustemperaturen ändras, larm återställas och temperaturer avläsas via SMS. SIM-kort behövs för att skicka och ta emot SMS, det ingår inte i produkten

Säkerhetsföreskrifter.

Installationen kan göras utan behörighet på grund av att inga delar med starkström öppnas.

1.1 CTC Connect

När CTC SMS är korrekt installerat och du har en smartphone kan du även ladda hem vår app; CTC Connect. Med appen kan du se aktuell driftinformation från dina värmesystem direkt i telefonen. Det finns även funktioner som att ändra rumstemperatur, varmvattentemperatur med mera.

CTC Connect meddelar om du får ett larm från ditt värmesystem genom push notiser.

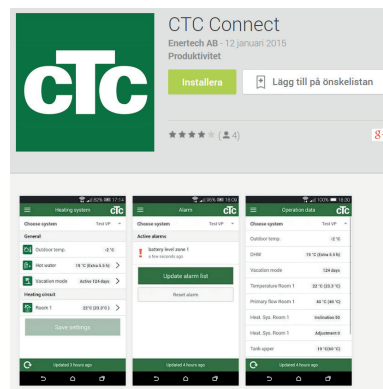
Ladda ner CTC Connect från App Store eller Google play.

1.2 Placering

CTC SMS placeras så att den har kontakt med GSM-nätet. Kontrollera med din mobiltelefon att det finns täckning på platsen. Se till att kablar har fri väg och inte blir skadade under installationen.

CTC SMS kan monteras på frontluckans insida under displayen.

! Stäng av arbetsbrytaren till värmepumpen före installation av CTC SMS.



SE

Leveransomfattning

Antenn



Nätadapter



Kabel cat5E-RJ45 2,0 m



CTC SMS



Rumsgivare

För att kunna sänka och höja temperaturen via SMS-meddelande måste rumsgivaren vara ansluten till värmepumpen och vald till i styrningen, se meny: Avancerat/Definiera system/Radiatorsystem x/Rumsgivare - Ja

SIM-kort

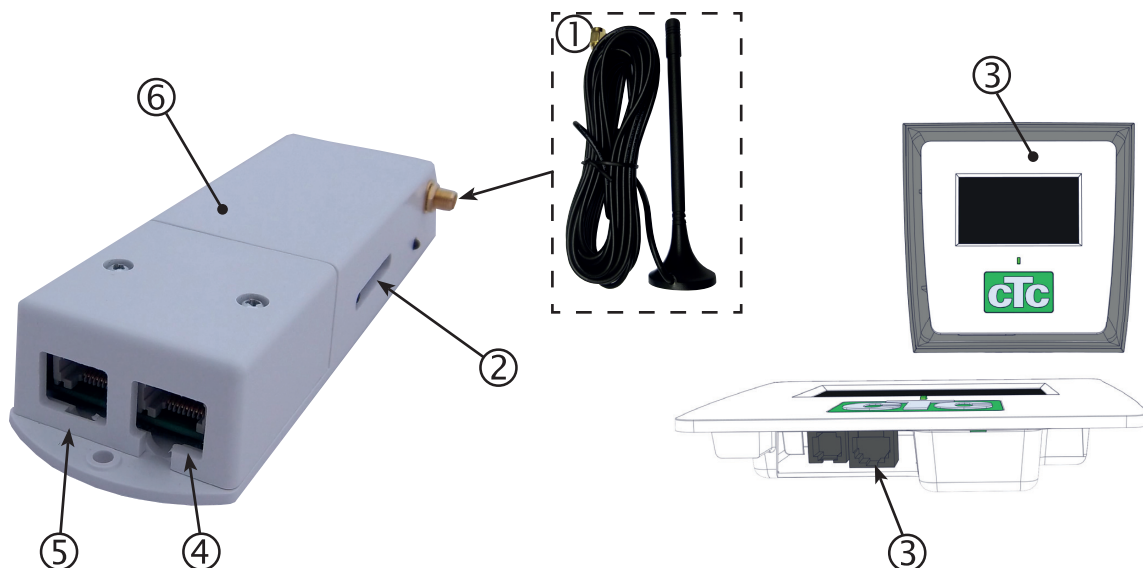
För att kunna sända och ta emot SMS måste GSM-modemet förses med ett SIM-kort. SIM-kortet levereras inte med produkten. SIM-kortet måste vara inställt för att användas utan PIN-kod. Om SIM-kortet är försett med PIN-kod kan den tas bort i en mobiltelefon eller av din återförsäljare. SIM-kortet placeras i luckan på sidan av GSM-modemet (2). Luckan öppnas genom att en penna trycks in på knappen bredvid luckan.

! SIM-kortet måste vara inställt för att användas utan PIN-kod. Om SIM-kortet är försett med PIN-kod kan den tas bort i en mobiltelefon eller av din återförsäljare.

! Om du använder ett kontantkort, glöm inte att fylla på det med jämna mellanrum så att det inte inaktiveras.

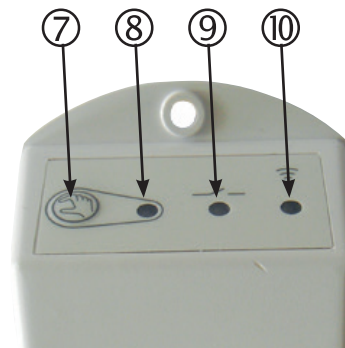
1.3 Installation

1. Skruva fast medföljande antenn (1) på sidan av CTC SMS.
2. Montera SIM-kortet (2).
3. Montera fast CTC SMS (6), exempelvis på frontluckans insida under displayen.
4. Ta ut RJ45-kontakt ur displayen (3), sätt in kabeln i CTC SMS (4).
5. Koppla in medföljande Kabel cat5E-RJ45 2,0 m mellan CTC SMS (5) och display (3).



Display CTC SMS

- Reset (7)
- Power/Error (8) grön/röd
- Kommunikation Modbus (9) grön/röd
- Kommunikation GSM (10) gul



1.4 Aktivering av SMS funktion i display

Gå in i installationsmenyn. Välj Avancerat/Definiera system/GSM information välj aktivera GSM - Ja

Aktivering av mobiltelefon.

För att CTC SMS ska kunna ta emot kommandon från en mobiltelefon måste mobiltelefonens nummer vara aktiverat i CTC SMS.

Skriv meddelandet i din mobiltelefon "aktiveranummer" och skicka till SIM kortets mobilnummer i din CTC SMS.

OBS! Ditt mobiltelefonnummer får inte vara dolt

När en mobiltelefon aktiveras svarar CTC SMS med ett SMS : "SMS-Kontroll aktiverad".

SE

! SMS-meddelandet ska skickas till det telefonnummer som SIM-kortet har i CTC SMS.

När mobiltelefonen är aktiverad med kommandot aktiveranummer visas telefonnumret under Avancerat/Definiera system/GSM information

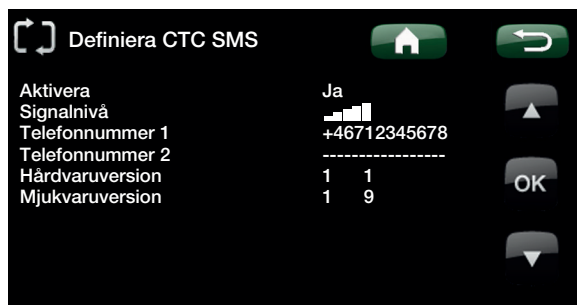
Man kan ha maximalt 2 nummer aktiverade. Upprepa proceduren för det andra numret.

I menyn visas:

- Signalstyrka
- Aktiverade mobiltelefoner
- CTC SMS version hårdvara/mjukvara

Följande larm från CTC SMS indikeras

- Ingen kontakt med CTC SMS
- Sändning av SMS misslyckades
- SIM kort saknas eller PIN kod aktiv
- Ingen signal eller giltigt GSM nät



Notera: SMS funktionen kan aktiveras på de språk som stöds av displayen.

Övriga kommandon måste ges på det språk som displayen är inställd på.

SMS skickas på det inställda språket.

! Ditt mobiltelefonnummer får ej vara dolt för mottagaren.

Inaktivering av mobiltelefon.

Skickar man kommandot "stängnummer" från en aktiverad mobiltelefon kopplas den ur. CTC SMS svarar med ett SMS: "CTC SMS Styrning inaktiverad".

Larm i värmepump

Vid larm på värmepumpen skickas SMS till de nummer som är aktiverade. Larmet kan återställas via kommandot "larmreset". CTC SMS svarar om återställningen av larmet lyckades eller inte med "Larm återställt" eller "Larmåterställning misslyckades".

Om samma larm återkommer, sänds det som oftast var 24:e timma.

Larm vid strömavbrott

Vid strömavbrott skickar CTC SMS ett larm "Strömavbrott".

Då strömmen kommer tillbaka skickar styrningen "Strömmen är tillbaka"

Ändring av rumstemperatur radiatorsystem 1

Ändring av rumstemperatur görs med kommandot rum1:XX.

För att ändra rumstemperaturen till radiatorsystem 1 till exempelvis 22 °C skickas ett SMS med texten:

rum1:22

OBS! Inget mellanslag mellan ":" och temperatursiffrorna, och små bokstäver.

CTC SMS svarar med ett SMS "Rum 1 inställd temperatur: 22".

Ändring av rumstemperatur radiatorsystem 2

Ändring av rumstemperatur görs med kommandot rum2:XX.

För att ändra rumstemperaturen i radiatorsystem 2 till 20 °C skickas ett SMS med texten:

rum2:20

OBS! Inget mellanslag mellan ":" och temperatursiffrorna, och små bokstäver.

CTC SMS svarar med ett SMS "Rum 2 inställd temperatur: 20".

Driftinformation

För att hämta aktuell driftinformation från CTC SMS används kommandot "driftinfo" CTC SMS svarar med ett SMS:

Temperaturer:

Ute XX

Rum 1 XX Börvärde XX

Rum 2 XX Börvärde XX

Larm:

Antal larm eller "Inga".

För att lista alla eventuella larm används kommandot "larm". CTC SMS svarar med alla aktiva larm.

SE

1.5 Kommandon

Kommandon skickas till CTC SMS via ett SMS-meddelande från din mobiltelefon.

! Endast små bokstäver i kommandon till CTC SMS, och inga mellanslag

Kommando till CTC SMS	Meddelande från CTC SMS	Funktion
aktiveranummer	CTC SMS aktiverad	Aktiverar SMS funktionen för kommando och meddelande till/från ditt mobiltelefonnummer.
stängnummer	CTC SMS inaktiverad	Inaktiverar mobiltelefonen
	Larm: [typ]	VP/Panna skickar automatiskt SMS vid larm.
larmreset	Larm återställt / Larmåterställning misslyckades	
	Strömavbrott / Strömmen är tillbaka	VP/Panna skickar automatiskt SMS vid strömavbrott.
rum1:XX Exempel: rum1:22	Rum 1 inställd temperatur: XX	Ställer in börvärdet för rumstemperaturen i radiatorsystem1. För att detta kommando ska kunna ändra börvärdet för rumstemperaturen måste rumsgivare vara ansluten. Annars har kommandot ingen påverkan.
rum2:XX	Rum 2 inställd temperatur: XX	Ställer in börvärdet för rumstemperaturen i radiatorsystem2.
driftinfo	Temperaturer: Ute XX Rum 1 XX Börvärde XX Rum 2 XX Börvärde XX Larm: [Antal/inga aktiva larm]	
larm	Lista på aktiva larm eller "0 aktiva larm"	Listar alla eventuella aktiva larm.

SE

1.6 Felsökning

Vid felsökning har systemet fördröjningar. Vänta ett par minuter efter en ändring för att se resultatet.

Fel	Åtgärd
Indikeringslampan lyser inte på GSM-modemet.	Kontrollera att CTC SMS är spänningssatt.
Indikeringslamporna "Power/error" och "Kommunikation" blinkar snabbt rött på CTC SMS.	Kontrollera att CTC SMS är försedd med SIM kort och att den har täckning. Täckning indikeras av att gul indikeringslampan "GSM kommunikation" blinkar kort två ggr med någon sekunds mellanrum. Signalstyrkan kan även kontrolleras på värmepumpens display under "Avancerat/Definiera system/Gsm information/"
Indikeringslamporna "Power/error" och "Kommunikation" blinkar snabbt växlande grönt/rött.	CTC SMS startar upp, avvakta tills "Power/error" lyser grönt. Händer inget inom 5 minuter, starta om CTC SMS genom att bryta strömmen till CTC SMS någon sekund och spänningssätt igen.
Display visar larm: CTC SMS svarar inte	Kontrollera att RJ45-kablarna sitter ordentligt mellan display och CTC SMS samt mellan CTC SMS och reläkort (värmepump). Kontrollera att CTC SMS är spänningssatt med medföljande nätadapter.
Display visar larm: Sändning av SMS misslyckades	Kontrollera att SIM-kort är påfyllt samt inte är inaktiverat vid kontantkort.
Display visar larm: SIM kort saknas eller har PIN-kod aktiv	Kontrollera att SIM-kort sitter ordentligt i hållaren åt rätt håll. Kontrollera att SIM-kort inte har PIN-kod aktiv med en mobiltelefon.
Display visar larm: Ingen signal eller giltigt GSM nät	Kontrollera att antennen är monterad korrekt på CTC SMS. Kontrollera med en mobiltelefon att täckning finns på platsen. Om nödvändigt, flytta CTC SMS till en plats med god täckning.
GSM information visar låg signalstyrka	Kontrollera med en mobiltelefon att täckning finns på platsen. Om nödvändigt, flytta CTC SMS till en plats med god täckning.
GSM information visar inget telefonnummer	Aktivera numret för den mobiltelefon som ska ta emot SMS-meddelanden.
Inget svar från CTC SMS	Kontrollera att numret för den mobiltelefon som ska ta emot SMS-meddelanden är aktiverad. Kontrollera att SIM-kortet är påfyllt samt inte är inaktiverat vid användning av kontantkort.

SE

Garantibestämmelser

Detta är ett utdrag ur våra garantibestämmelser. För fullständiga villkor, se AA VVS 09. Om anvisningarna i denna dokumentation ej följs är Enertechs åtaganden enligt dessa bestämmelser ej bindande. På grund av den snabba utvecklingen förbehålles rätten till ändringar i specifikationer och detaljer.

1. För samtliga produkter som marknadsförs av Enertech lämnas garanti för konstruktions- fabriktions- eller materialfel under 3 år räknat från installationsdagen under förutsättning att produkten är installerad i Sverige.
2. Enertech åtar sig att under denna tid avhjälpa eventuellt uppkomna fel, antingen genom reparationer eller utbyte av produkten. I samband med dessa åtgärder står Enertech även för transportkostnader samt övriga åtaganden enligt AA VVS 09.
3. Om köparen själv önskar åtgärda ett eventuellt fel skall produkten dessförinnan besiktigas av oss eller av oss utsedd person. Särskild överenskommelse ska träffas om reparation och kostnader.
4. Fel utgör, enligt fackmans bedömning, avvikelse från normal standard. Fel eller bristfällighet som uppkommit genom onormal påverkan, såväl mekanisk som miljömässig, är ej att anse som garanti.
5. Enertech ansvarar således inte om felet beror på onormala eller varierande vattenkvaliteter, som till exempel kalkhaltigt eller aggressivt vatten, elektriska spänningsvariationer eller andra elektriska störningar.
6. Enertech ansvarar ej heller för fel om installations- och/eller skötselanvisningarna inte har följts.
7. Vid mottagande av produkten ska denna noga undersökas. Om fel upptäcks ska detta reklameras före användandet av produkten. I övrigt ska fel reklameras omedelbart.
8. Enertech ansvarar ej för fel som inte reklameras inom 3 år från installationsdagen.
9. Enertech ansvarar ej för så kallade indirekta skador, det vill säga skada på annan egendom än produkten, personskada eller förmögenhetsskada, såsom affärsförlust eller förlust på grund av driftstopp eller dylikt.
10. Enertechs ansvar omfattar ej heller ersättning för eventuell ökad energiförbrukning orsakad av fel i produkten eller installationen. Därför är det viktigt att köparen fortlöpande kontrollerar energiåtgången efter installation. Om något verkar tveksamt skall, i första hand, installatören kontaktas. I övrigt gäller bestämmelserna enligt AA VVS 09.
11. Vid behov av översyn eller service som måste utföras av fackman, rådgör med din installatör. I första hand ansvarar han för att erforderliga justeringar blir gjorda.
12. Vid felanmälan skall installatör/återförsäljare kontaktas. De tar kontakt med Enertech som då behöver uppgifter om problemets art, produktens tillverkningsnummer och installationsdatum.

The logo consists of the letters 'SE' in a white, bold, sans-serif font, centered within a solid black square.

Installations-, Wartungs- und Bedienungsanleitung
CTC SMS

DE



Inhalt

1. Allgemeines _____ **16**

1.1 CTC Connect _____ 16

1.2 Positionierung _____ 16

1.3 Montage _____ 17

1.4 SMS-Funktion in der Anzeige aktivieren _____ 18

1.5 Befehle _____ 20

1.6 Fehlersuche _____ 21

! Dieses Zubehörteil funktioniert nur, wenn das Produkt mit der Programmversion 20121123 oder höher läuft.



Dieses Gerät ist nicht für eine Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen vorgesehen – es sei denn, diese werden von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt oder wurden von dieser hinsichtlich der Gerätenutzung unterwiesen.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Kurzanleitung

Tragen Sie die nachstehenden Informationen ein. Sie können Ihnen von Nutzen sein, falls einmal ein Problem auftritt.

Produkt:	Fertigungsnummer:
Installation abgeschlossen durch:	Name:
Datum:	Tel.:
Telefonnummer der SIM-Karte im CTC SMS-Modul	

1. Allgemeines

Dieses Zubehör funktioniert mit CTC GSi 12, CTC Heat 300/400, CTC EcoZenith i250/i350/i550 und CTC EcoLogic Pro/Family.

Mit dem CTC SMS-Modul können per SMS die Innentemperatur verändert, Alarme zurückgesetzt und Temperaturen abgelesen werden. Zum Versenden und Empfangen der SMS-Nachrichten ist eine SIM-Karte erforderlich. Diese ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Sicherheitshinweise

Die Installation kann von nicht qualifizierten Personen vorgenommen werden, da keinerlei unter Hochspannung stehende Bauteile geöffnet werden müssen.

1.1 CTC Connect

Wenn CTC SMS korrekt installiert ist und Sie ein Smartphone besitzen, können Sie auch unsere App CTC Connect herunterladen. Diese App ermöglicht es Ihnen, jederzeit die aktuellen Betriebsdaten Ihrer Heizungsanlage über Ihr Smartphone abzufragen. Außerdem können Sie damit die Raumtemperatur oder die DHW-Temperatur ändern und noch vieles mehr.

CTC Connect informiert darüber hinaus mittels Nachrichtenweiterleitung, wenn an Ihrer Heizungsanlage eine Warnmeldung ansteht.

Laden Sie CTC Connect aus dem App Store oder von Google Play herunter.

1.2 Positionierung

CTC SMS muss so positioniert werden, dass es Zugang zum GSM-Netzwerk hat. Überprüfen Sie mit Ihrem Mobiltelefon den Empfang an Ihrem Standort. Stellen Sie sicher, dass die Kabel nicht blockiert oder bei der Installation beschädigt werden.

Das CTC SMS-Modul kann an der Innenseite der Frontabdeckung unterhalb der Anzeige befestigt werden.

Bauteilliste

Antenne



Netzadapter



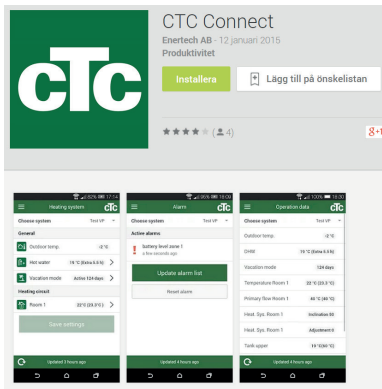
Cat5E-RJ45-Kabel, 2 m



CTC SMS



! Schalten Sie vor der Installation des CTC-SMS-Moduls die Wärmepumpe am Hauptschalter aus.



Raumfühler

Damit die Temperatur per SMS erhöht oder gesenkt werden kann, muss der Raumfühler mit der Wärmepumpe verbunden sein und im Steuersystem ausgewählt sein. Siehe Menü: Advanced/Define system/Radiator system x/ Room sensor - Yes (Erweitert/System definieren/HK x/Raumfühler - Ja)

SIM-Karte

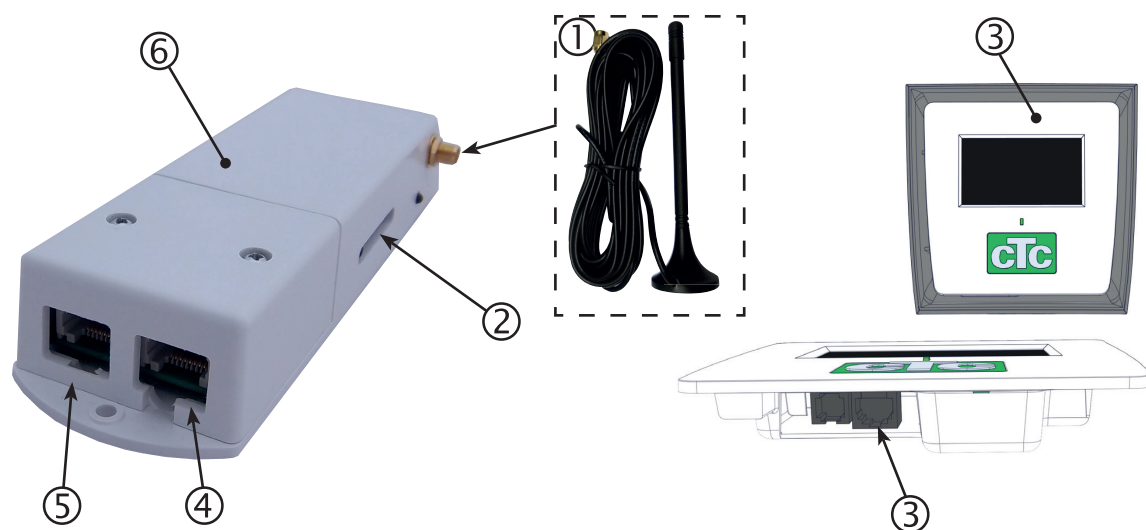
Damit SMS-Nachrichten versendet und empfangen werden können, muss das GSM-Modem mit einer SIM-Karte ausgestattet sein. Die SIM-Karte ist nicht im Lieferumfang des Produkts enthalten. Die SIM-Karte muss für die Verwendung ohne PIN-Code eingestellt werden. Wenn auf der SIM-Karte ein PIN-Code eingestellt ist, kann dieser mit einem Mobiltelefon oder bei Ihrem Händler deaktiviert werden. Schieben Sie die SIM-Karte in den Schlitz an der Seite des GSM-Modems (2). Öffnen Sie dazu den Schlitz durch Drücken der Taste neben dem Schlitz mit einem Stift.

! Die SIM-Karte muss für die Verwendung ohne PIN-Code eingestellt werden. Wenn auf der SIM-Karte ein PIN-Code eingestellt ist, kann dieser mit einem Mobiltelefon oder bei Ihrem Händler deaktiviert werden.

1.3 Montage

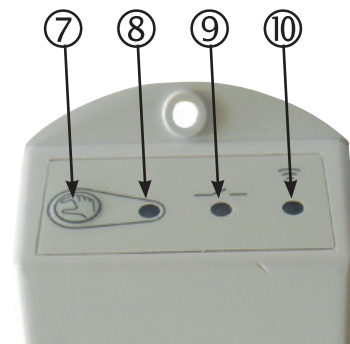
1. Schrauben Sie die beiliegende Antenne (1) seitlich an das CTC SMS-Modul.
2. Installieren Sie die SIM-Karte (2).
3. Befestigen Sie das CTC SMS-Modul (6) an der gewünschten Stelle, z.B. an der Innenseite der Frontabdeckung unterhalb der Anzeige.
4. Entfernen Sie den RJ45-Kontakt aus der Anzeige (3), führen Sie das Kabel in das CTC SMS-Modul (4) ein.
5. Verbinden Sie das CTC SMSS-Modul (5) und die Anzeige mit dem beiliegenden, 2 Meter langen Cat5E-RJ45-Kabel (3).

! Wenn Sie eine Pre-paid-Karte benutzen, muss diese regelmäßig aufgeladen werden, damit sie nicht deaktiviert wird.



Anzeige CTC SMS

- Reset (Zurücksetzen) (7)
- Power/error green/red (Strom/Fehler) (8) grün/rot
- Communication green/red (Kommunikation) (9) grün/rot
- GSM communication amber (GSM-Kommunikation) (10) orange



1.4 SMS-Funktion in der Anzeige aktivieren

Öffnen Sie das Menü „installation“ (Installation). Wählen Sie Select Advanced/ Define system/GSM information (Erweitert/System definieren/GSM-Informationen). Wählen Sie dann Activate GSM - Yes (GSM aktivieren - Ja).

Mobiltelefon aktivieren.

Damit das CTC SMS Befehle von einem Mobiltelefon empfangen kann, muss die Telefonnummer im CTC-SMS-Modul aktiviert werden.

Schreiben Sie eine SMS mit dem Text „activatenumber“ (nummeraktivieren) und schicken Sie diese Nachricht an die Nummer der SIM-Karte in Ihrem CTC SMS-Modul.

Zur Beachtung: Die Nummer Ihres Mobiltelefons darf nicht unterdrückt sein.

DE

! Die SMS wird an die Nummer der SIM-Karte versendet, die im CTC SMS-Modul gespeichert ist.

Wenn das Mobiltelefon aktiviert ist, antwortet CTC SMS mit einer Nachricht: „SMS control activated“ (SMS-Steuerung aktiviert).

Wenn das Mobiltelefon mit dem Befehl „activatenumber“ aktiviert wurde, wird diese Telefonnummer unter Advanced/Define system/GSM information (Erweitert/System definieren/GSM-Informationen) angezeigt.

Sie können höchstens 2 Nummern aktivieren. Wiederholen Sie den Vorgang für die andere Nummer.

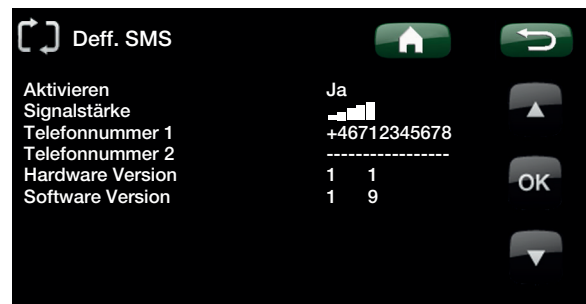
Im Menü wird folgendes angezeigt:

- Signalstärke
- Aktivierte Mobiltelefone
- Versionen der CTC SMS-Hardware/-Software

Die folgenden Alarme des CTC SMS werden angezeigt

- Kein Kontakt mit CTC SMS
- SMS konnte nicht versendet werden
- Keine SIM-Karte oder PIN-Code aktiviert
- Kein Signal oder gültiges GSM-Netzwerk

Hinweis: Die SMS-Funktion kann in den von der Anzeige unterstützen Sprachen aktiviert werden. Andere Befehle müssen in der Sprache eingegeben werden, für die die Anzeige programmiert ist. SMS-Nachrichten werden dann in dieser Sprache verfasst.



! Der Empfänger muss die Telefonnummer Ihres Mobiltelefons sehen können.

Mobiltelefon deaktivieren.

Wenn Sie der Befehl „cancelnumber“ (nummerlöschen) von einem aktivierten Mobiltelefon schicken, wird es deaktiviert. CTC SMS antwortet mit der SMS-Nachricht: „CTC SMS control deactivated“ (CTC SMS-Steuerung deaktiviert).

Wärmepumpe Alarm

Sollte die Wärmepumpe einen Alarm auslösen, wird eine SMS an die aktivierten Nummern versendet. Der Alarm kann mit dem Befehl „alarmreset“ (alarmzurücksetzen) zurückgesetzt werden. CTC SMS teilt per SMS mit, ob das Zurücksetzen des Alarms erfolgreich war. Der Text lautet „Alarm reset“ (Alarm zurückgesetzt) oder „Cannot reset alarm“ (Alarm konnte nicht zurückgesetzt werden).

Wenn derselbe Alarm nochmals auftritt, wird die SMS alle 24 Stunden versendet.

Alarm Stromausfall

Im Falle eines Stromausfalls versendet CTC SMS den Alarm „Power cut“ (Stromausfall).

Wenn der Strom wieder eingeschaltet wird, versendet die Steuerung die Nachricht „Power back“ (Strom wieder da).

Raumtemperatur ändern, Radiatorsystem 1

Die Raumtemperatur kann mit dem Befehl „room1:XX“ (raum1:xx) verändert werden.

Wenn Sie die Raumtemperatur für das Radiatorsystem 1 beispielsweise auf 22 °C ändern möchten, schicken Sie folgenden Text:

room1:22 (raum1:22)

Zur Beachtung: Zwischen dem Doppelpunkt und der Temperatur darf kein Leerzeichen stehen und es dürfen nur Kleinbuchstaben verwendet werden.

CTC SMS antwortet mit der SMS „Room 1 temperature set to: (Raum 1 Temperatur eingestellt:) 22“.

Raumtemperatur ändern, Radiatorsystem 2

Die Raumtemperatur kann mit dem Befehl „room2:XX“ (raum2:xx) verändert werden.

Wenn Sie die Raumtemperatur für das Radiatorsystem 2 auf 20 °C ändern möchten, schicken Sie folgenden Text:

room2:20 (raum2:20)

Zur Beachtung: Zwischen dem Doppelpunkt und der Temperatur darf kein Leerzeichen stehen und es dürfen nur Kleinbuchstaben verwendet werden.

CTC SMS antwortet mit der SMS „Room 2 temperature set to: (Raum 1 Temperatur eingestellt:) 20“.

Betriebsdaten.

Mit dem Befehl „operationdata“ (betriebsdaten) werden die aktuellen Betriebsdaten aus dem CTC SMS ausgelesen. CTC SMS antwortet mit der SMS-Nachricht:

„Temperatures: (Temperaturen:)

Outdoor XX

Room 1 XX Target XX

Room 2 XX Target XX

Alarms:

(Außen XX

Raum 1 XX Ziel XX

Raum 2 XX Ziel XX

Alarme:)

Anzahl der Alarme oder „None“ (Keiner).

Mit dem Befehl „alarms“ (Alarme) werden Alarme aufgelistet. CTC SMS antwortet mit allen aktiven Alarmen.

DE

1.5 Befehle

Befehle werden per SMS von Ihrem Mobiltelefon an CTC SMS versendet.

! Befehle für CTC SMS nur in Kleinbuchstaben und ohne Leerzeichen

Befehle an CTC SMS	Nachrichten von CTC SMS	Funktion
activatenummer (nummeraktivieren)	CTC SMS activated (CTC SMS aktiviert)	Aktiviert die SMS-Funktion für Befehle und Nachrichten an Ihr/von Ihrem Mobiltelefon.
cancelnummer (nummerlöschen)	CTC SMS deactivated (CTC SMS deaktiviert)	Deaktiviert das Mobiltelefon.
	Alarm [type] (Alarm [Typ])	Wärmepumpe/Kessel schickt im Falle eines Alarms automatisch eine SMS.
alarmreset (alarmzurücksetzen)	Alarm reset / Cannot reset alarm (Alarm zurückgesetzt/Alarm konnte nicht zurückgesetzt werden)	
	Power cut / Power back (Stromausfall/Strom wieder da)	Wärmepumpe/Kessel schickt im Falle eines Stromausfalls automatisch eine SMS.
room1:XX (raum1:XX) Beispiel: room1:22 (raum1:22)	Room 1 temperature set to: (Raum 1 Temperatur eingestellt:) XX	Geben Sie den Zielwert für die Raumtemperatur des Radiatorsystems 1 ein. Damit die Raumtemperatur mit diesem Befehl verändert werden kann, müssen die Raumfühler verbunden sein. Ist dies nicht der Fall, funktioniert der Befehl nicht.
room2:XX (raum2:XX)	Room 2 temperature set to: (Raum 2 Temperatur eingestellt:) XX	Geben Sie den Zielwert für die Raumtemperatur des Radiatorsystems 2 ein.
operationdata (betriebsdaten)	Temperatures: (Temperaturen:) Outdoor XX Room 1 XX Target XX Room 2 XX Target XX Alarms: (Außen XX Raum 1 XX Ziel XX Raum 2 XX Ziel XX Alarme:) [Anzahl der Alarme oder „None“ (Keiner)]	
alarms (alarme)	Liste aktiver Alarme oder „0 active alarms“ (0 aktive Alarme)	Liste aller aktiven Alarme.

DE

1.6 Fehlersuche

Die Fehlersuche verursacht Verzögerungen im System. Warten Sie nach der Änderung einige Minuten, bevor Sie sich die Ergebnisse ansehen.

Fehler	Maßnahme
Anzeigelicht am GSM-Modem leuchtet nicht.	Stellen Sie sicher, dass das CTC SMS-Modul eingeschaltet ist.
Anzeigelichter „Power/Error“ (Strom/Fehler) und „Communication“ (Kommunikation) am CTC SMS blinken rot.	Stellen Sie sicher, dass das CTC SMS mit einer SIM-Karte ausgestattet ist und dass diese Empfang hat. Empfang besteht, wenn die orange Anzeige „GMS communication“ (GSM-Kommunikation) regelmäßig zwei Mal blinkt. Die Signalstärke kann an der Anzeige der Wärmepumpe unter „Advanced/Define system/GSM information“ (Erweitert/System definieren/GSM-Informationen) überprüft werden.
Anzeigelichter „Power/error“ (Strom/Fehler) und „Communication“ (Kommunikation) leuchten abwechselnd grün und rot.	CTC SMS fährt hoch, warten Sie bis „Power/error“ (Strom/Fehler) grün leuchtet. Wenn binnen 5 Minuten nichts passiert, starten Sie CTC SMS neu, indem Sie es für einige Sekunden aus- und dann wieder einschalten.
Alarm in der Anzeige: CTC SMS reagiert nicht	Stellen Sie sicher, dass die RJ45-Kabel zwischen der Anzeige und CTC SMS sowie zwischen CTC SMS und der Relaisplatine (Wärmepumpe) korrekt verbunden sind. Stellen Sie sicher, dass CTC SMS mit dem beiliegenden Netzadapter eingeschaltet ist.
Alarm in der Anzeige: SMS konnte nicht versendet werden	Stellen Sie sicher, dass die SIM-Karte aufgeladen und nicht deaktiviert ist, wenn Sie eine Prepaid-Karte verwenden.
Alarm in der Anzeige: Keine SIM-Karte oder PIN-Code aktiviert	Stellen Sie sicher, dass die SIM-Karte richtig herum eingelegt wurde. Stellen Sie mit Hilfe eines Mobiltelefons sicher, dass die SIM-Karte nicht mit einem PIN-Code gesichert ist.
Alarm in der Anzeige: Kein Signal oder gültiges GSM-Netzwerk	Stellen Sie sicher, dass die Antenne korrekt am CTC SMS-Modul montiert wurde. Überprüfen Sie mit Ihrem Mobiltelefon den Empfang an Ihrem Standort. Stellen Sie das CTC SMS bei Bedarf an einen Ort mit gutem Empfang.
GSM-Informationen zeigen geringe Signalstärke an.	Überprüfen Sie mit Ihrem Mobiltelefon den Empfang an Ihrem Standort. Stellen Sie das CTC SMS bei Bedarf an einen Ort mit gutem Empfang.
Keine Telefonnummer in den GSM-Informationen	Aktivieren Sie die Nummer des Mobiltelefons, mit dem Sie SMS-Nachrichten empfangen möchten.
Keine Antwort von CTC SMS	Stellen Sie sicher, dass die Nummer des Mobiltelefons, mit dem Sie SMS-Nachrichten empfangen möchten, aktiviert wurde. Stellen Sie sicher, dass die SIM-Karte aufgeladen und nicht deaktiviert ist, wenn Sie eine Prepaid-Karte verwenden.

DE

Installations- og vedligeholdelsesvejledning
CTC SMS

DK



Indholdsfortegnelse

1. Generelt	24
1.1 CTC Connect	24
1.2 Placering	24
1.3 Installation	25
1.4 Aktivering af SMS-funktionen på displayet.	26
1.5 Kommandoer	28
1.6 Fejlfinding	29

! Dette tilbehør virker kun, hvis produktet har programversion 20121123 eller nyere.

DK

Dette udstyr er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under overvågning eller har fået instruktioner angående brug af systemet af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.

Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med udstyret.

Hurtig reference

Udfyld nedenstående oplysninger. De er gode at have, hvis der skulle ske noget.

Produkt:	Fabrikationsnummer:
Installation udført af:	Navn:
Dato:	Tlf.nr.:
Telefonnummeret til SIM-kortet i CTC SMS-modulet	

1. Generelt

Dette tilbehør fungerer med CTC GSi 12, CTC EcoHeat 300/400, CTC EcoZenith i250/i350/i550 og CTC EcoLogic Pro/Family.

CTC SMS-modulet kan anvendes til at ændre den indendørs temperatur, nulstille alarmer og aflæse temperaturer via SMS. Der kræves et SIM-kort for at sende og modtage SMS-beskeder, og dette er ikke inkluderet i produktet.

Sikkerhedsforskrifter

Installationen kan udføres af ukvalificerede personer, eftersom den ikke indebærer åbning af højspændingskomponenter.

1.1 CTC Connect

Når CTC SMS är korrekt installerat och du har en smartphone kan du även ladda hem vår app; CTC Connect. Med appen kan du se aktuell driftinformation från dina värmesystem direkt i telefonen. Det finns även funktioner som att ändra rumstemperatur, varmvattentemperatur med mera.

CTC Connect meddelar om du får ett larm från ditt värmesystem genom push notiser.

Ladda ner CTC Connect från App Store eller Google play.

1.2 Placering

CTC SMS skal placeres således, at den har forbindelse til GSM-netværket. Du kan bruge din mobiltelefon til at kontrollere, om der er dækning på stedet. Sørg for, at kabler har fri passage og ikke beskadiges under installationen.

CTC SMS-modulet kan monteres på indersiden af frontdækslet under displayet.

! Sluk for hovedafbryderen til varmepumpen, inden CTC SMS-modulet installeres.



Komponentliste

Antenne



Netadaptere



Cat5E-RJ45-kabel, 2,0 m



CTC SMS



Rumføler

For at kunne hæve eller sænke temperaturen via SMS-besked skal rumføleren være sluttet til varmepumpen og være valgt i styresystemet – se menuen: Avanceret/Definere system/Radiatorsystem x/Rumføler - Ja

SIM-kort

For at kunne sende og modtage SMS-beskeder skal GSM-modemet være udstyret med et SIM-kort. SIM-kortet er ikke inkluderet i produktet. SIM-kortet skal være indstillet til at kunne anvendes uden en PIN-kode. Hvis SIM-kortet har en PIN-kode indstillet, kan den deaktiveres ved at bruge en mobiltelefon eller nulstilles af forhandleren. SIM-kortet placeres i den bakke, som sidder på siden af GSM-modemet (2). Bakken åbnes ved at trykke på knappen ved siden af bakken med en pen.

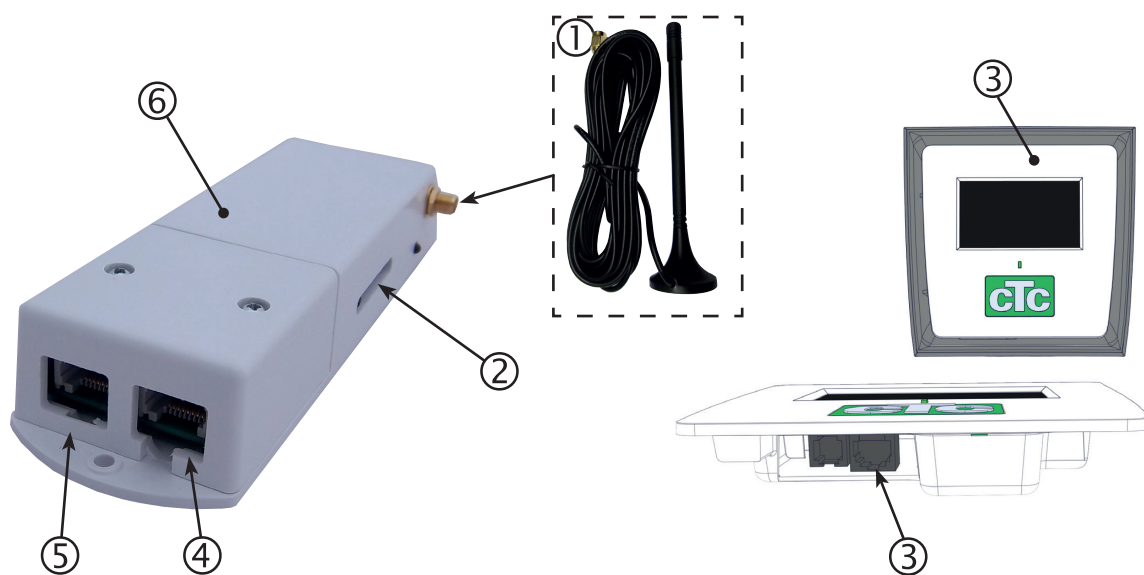
! SIM-kortet skal være indstillet til at kunne anvendes uden en PIN-kode. Hvis SIM-kortet har en PIN-kode indstillet, kan den deaktiveres ved at bruge en mobiltelefon eller nulstilles af forhandleren.

! Hvis du har et abonnement med forudbetalt taletid, skal du huske at fylde det op jævnligt for at sikre, at det ikke deaktiveres.



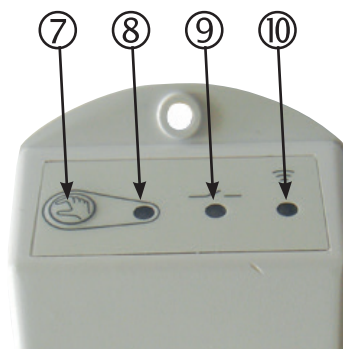
1.3 Installation

1. Skru den medfølgende antenne (1) fast på siden af CTC SMS-modulet.
2. Isæt SIM-kortet (2).
3. Sæt CTC SMS-modulet (6) fast, for eksempel på indersiden af frontdækslet under displayet.
4. Træk RJ45-stikket ud af displayet (3), og sæt kablet ind i CTC SMS-modulet (4).
5. Tilslut det medfølgende Cat5E-RJ45-kabel på 2,0 m mellem CTC SMS (5) og displayet (3).



Display CTC SMS

- Nulstil (7)
- Strøm/fejl (8) grøn/rød
- Kommunikation (9) grøn/rød
- GSM-kommunikation (10) gul



1.4 Aktivering af SMS-funktionen på displayet.

Gå ind i installationsmenuen. Vælg Avanceret/Definere system/GSM information. Vælg Aktiver GSM - Ja

Aktivering af mobiltelefonen

For at CTC SMS kan modtage kommandoer fra en mobiltelefon, skal telefonens nummer aktiveres i CTC SMS-modulet.

Skriv teksten "aktivernummer" på din mobiltelefon, og send beskeden til nummeret på SIM-kortet i CTC SMS-modulet.

BEMÆRK! Dit mobilnummer må ikke være hemmeligt.

Når et mobiltelefonnummer aktiveres, svarer CTC SMS med teksten: "SMS-styring aktiveret".

! SMS-beskeden sendes til nummeret på SIM-kortet i CTC SMS-modulet.

DK

Når mobilnummeret aktiveres med kommandoen "aktivernummer", vises telefonnummeret under Avanceret/Definer system/GSM-information. Der kan maksimalt aktiveres 2 numre. Gentag fremgangsmåden for det andet nummer.

Menuen viser:

- Signalstyrke
- De aktiverede mobiltelefonnumre
- CTC SMS hardware-/softwareversion

Følgende alarmer fra CTC SMS vises:

- Ingen kontakt med CTC SMS
- SMS-beskeden kunne ikke sendes
- SIM-kort mangler eller PIN-kode aktiv
- Intet signal eller gyldigt GSM-netværk



OBS: SMS-funktionen kan aktiveres på de sprog, som displayet understøtter. Andre kommandoer skal indtastes på det sprog, som displayet er indstillet til. SMS-beskeder sendes på det angivne sprog.

! Dit mobiltelefonnummer må ikke være skjult for modtageren.

Deaktivering af mobiltelefonen

Hvis du sender kommandoen "annullernummer" fra en aktiveret mobiltelefon, bliver den deaktiveret. CTC SMS svarer med en SMS-besked: "CTC SMS-styring deaktiveret".

Varmepumpealarm

I tilfælde af en alarm fra varmepumpen sendes SMS-beskeder til de aktiverede telefonnumre. Alarmen kan nulstilles med kommandoen "alarmnulstil" CTC SMS viser, om alarmen er blevet nulstillet eller ej med "Alarm nulstillet" eller "Alarm kan ikke nulstilles".

Hvis den samme alarm gentages, sendes den almindeligvis hver 24. time.

Alarm om strømafbrydelse

I tilfælde af strømafbrydelse sender CTC SMS alarmen "Strømafbrydelse". Når strømmen vender tilbage, sender styringen beskeden "Strøm tilbage".

Ændring af rumtemperaturen, radiatorsystem 1

Rumtemperaturen kan ændres med kommandoen "rum1:XX".

Hvis du eksempelvis vil ændre rumtemperaturen for radiatorsystem 1 til 22 °C, skal du sende følgende besked:

rum1:22

BEMÆRK! Der må ikke være mellemrum mellem ":" og temperaturen, og du skal bruge små bogstaver.

CTC SMS svarer med en besked, hvor der står "Rum 1 temperatur indstillet til: 22".

Ændring af rumtemperaturen, radiatorsystem 2

Rumtemperaturen kan ændres med kommandoen "rum2:XX".

Hvis du vil ændre rumtemperaturen for radiatorsystem 2 til 20 °C, skal du sende følgende besked:

rum2:20

BEMÆRK! Der må ikke være mellemrum mellem ":" og temperaturen, og du skal bruge små bogstaver.

CTC SMS svarer med en besked, hvor der står "Rum 2 temperatur indstillet til: 20".

Driftsdata

For at hente de aktuelle driftsdata fra CTC SMS skal du bruge kommandoen "driftsdata". CTC SMS svarer med en SMS-besked:

"Temperaturer:

Udendørs XX

Rum 1 XX Mål XX

Rum 2 XX Mål XX

Alarmer:

Antal alarmer eller "Ingen".

For at få vist eventuelle alarmer skal du bruge kommandoen "alarmer". CTC SMS svarer med alle aktive alarmer.

DK

1.5 Kommandoer

Kommandoer sendes til CTC SMS via en SMS-besked fra din mobiltelefon.

! Der må kun anvendes små bogstaver i kommandoer til CTC SMS og ingen mellemrum.

Kommando til CTC SMS	Besked fra CTC SMS	Funktion
aktivernummer	CTC SMS aktiveret	Aktiverer SMS-funktionen, så der kan sendes kommandoer og beskeder til/fra dit mobiltelefonnummer.
annullernummer	CTC SMS deaktiveret	Deaktiverer mobiltelefonen
	Alarm [type]	Varmepumpen/kedlen sender automatisk en SMS, hvis der er en alarm.
alarmnulstil	Alarm nulstillet / Alarmen kan ikke nulstilles	
	Strømafbrydelse / Strøm tilbage	Varmepumpen/kedlen sender automatisk en SMS, hvis der er en strømafbrydelse.
rum1:XX Eksempel: rum1:22	Rum 1 temperatur indstillet til: XX	Indtast målværdien for rumtemperaturen i radiatorsystem 1. For at denne kommando kan ændre målværdien for rumtemperaturen, skal rumfølerne være tilsluttet. Hvis de ikke er tilsluttet, vil kommandoen ikke have nogen virkning.
rum2:XX	Rum 2 temperatur indstillet til: XX	Indtast målværdien for rumtemperaturen i radiatorsystem 2.
driftsdata	Temperaturer: Udendørs XX Rum 1 XX Mål XX Rum 2 XX Mål XX Alarmer: [Antal alarmer eller "Ingen"]	
alarmer	Liste over aktuelle alarmer eller "0 aktive alarmer".	Liste over alle aktive alarmer.

DK

1.6 Fejlfinding

Fejlfinding skaber forsinkelser i systemet. Vent nogle minutter efter en ændring for at få vist resultaterne.

Fejl	Handling
Indikatorlampen lyser ikke på GSM-modemmet.	Kontrollér, om der er tændt for CTC SMS-modulet.
Indikatorlamperne "Strøm/fejl" og "Kommunikation" blinker rødt på CTC SMS.	Kontrollér, om CTC SMS er udstyret med et SIM-kort, og at der er dækning. At der er dækning indikeres ved, at den gule indikatorlampe "GSM-kommunikation" blinker to gange hver andet sekund. Signalstyrken kan også kontrolleres på varmpumpedisplayet under "Avanceret/Definer system/GSM-information".
Indikatorlamperne "Strøm/fejl" og "Kommunikation" skifter mellem grøn/blinkende rød.	CTC SMS starter op; vent, indtil "strøm/fejl" er grøn. Hvis der ikke sker noget inden for 5 minutter, skal du genstarte CTC SMS ved slukke for CTC SMS i nogle sekunder og derefter tænde for den igen.
Displayet viser alarmer: CTC SMS svarer ikke	Kontrollér, at RJ45-kablerne er korrekt isat mellem displayet og CTC SMS og mellem CTC SMS og relækortet (varmepumpen). Kontrollér, at der er tændt for CTC SMS med den medfølgende netværksadapter.
Displayet viser alarmer: SMS-beskeden kunne ikke sendes	Kontrollér, om der er betalt abonnement for SIM-kortet, og at det ikke deaktiveres, hvis der anvendes et kort med forudbetalt abonnement.
Displayet viser alarmer: SIM-kort mangler eller PIN-kode aktiv	Kontrollér, at SIM-kortet vender rigtigt. Kontrollér, at SIM-kortets PIN-kode ikke er aktiveret ved at bruge en mobiltelefon.
Displayet viser alarmer: Intet signal eller gyldigt GSM-netværk	Kontrollér, at antennen er korrekt monteret på CTC SMS-modulet. Du kan bruge din mobiltelefon til at kontrollere, om der er dækning på stedet. Om nødvendigt skal du flytte CTC SMS-modulet til et sted, hvor der er god dækning.
GSM-information viser lav signalstyrke	Du kan bruge din mobiltelefon til at kontrollere, om der er dækning på stedet. Om nødvendigt skal du flytte CTC SMS-modulet til et sted, hvor der er god dækning.
GSM-information viser intet telefonnummer	Aktivér nummeret på den mobiltelefon, som skal modtage SMS-beskederne.
Intet svar fra CTC SMS	Kontrollér, om nummeret på den mobiltelefon, som skal modtage SMS-beskederne, er aktiveret. Kontrollér, om der er betalt abonnement for SIM-kortet, og at det ikke deaktiveres, hvis der anvendes et kort med forudbetalt abonnement.

DK

Installation and Maintenance Manual
CTC SMS



EN

Contents

1. General	31
1.1 CTC Connect	31
1.2 Placement	31
1.3 Installation	32
1.4 Activating the SMS function in the display	33
1.5 Commands	35
1.6 Troubleshooting	36

! This accessory will only work if the product has program version 2012-11-23 or later.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Quick reference

Fill in the information below. It may come in useful if anything should happen.

Product:	Manufacturing number:
Installation completed by:	Name:
Date:	Tel. no.:
Telephone number of SIM card in the CTC SMS module	

EN

1. General

This accessory can be used with CTC GSi 12, CTC EcoHeat 300/400, CTC EcoZenith i250/i350/i550 and CTC EcoLogic Pro/Family

The CTC SMS module can be used to change the indoor temperature, reset alarms and read temperatures via text messages (SMS). A SIM card is required to send and receive SMS messages; this is not included in the product.

Safety instructions

The installation can be performed by unqualified persons, as no high voltage components will be opened.

1.1 CTC Connect

When the CTC SMS is installed correctly and you have a smartphone, you can also download our app; CTC Connect. With the app you can view current operating data from your heating system in your phone. There are also functions to alter the room temperature, DHW temperature and more. CTC Connect also notifies if you get an alert from your heating system through push notifications.

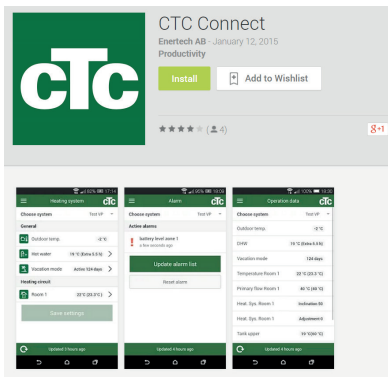
Download CTC Connect from App Store or Google Play.

1.2 Placement

CTC SMS should be placed so that it can access the GSM network. Use your mobile phone to check that there is coverage where you are. Ensure that any cables have unrestricted passage and are not damaged during installation.

The CTC SMS module can be fitted inside the front cover below the display.

! Turn off the main switch to the heat pump before installing the CTC SMS unit.



Components

Antenna



Network adapter



Cat5E-RJ45 cable, 2.0 m



CTC SMS



Room sensor.

In order to raise and lower the temperature by SMS message, the room sensor must be connected to the heat pump and selected in the control system; see menu: Advanced/Define system/Radiator system x/Room sensor - Yes

SIM card

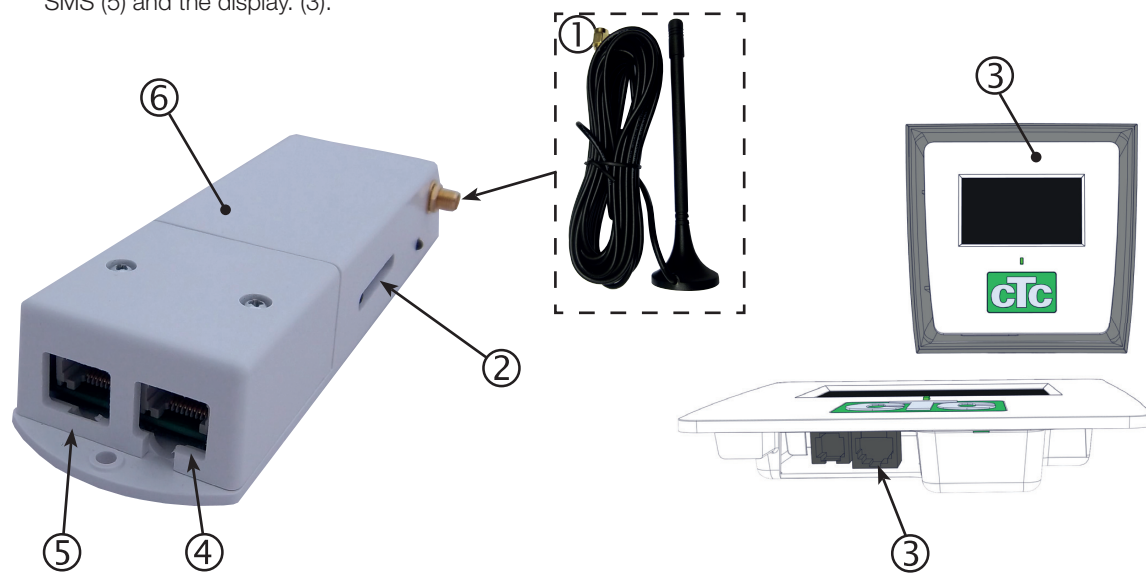
In order to send and receive SMS messages, the GSM modem must be fitted with a SIM card. The SIM card is not supplied with the product. The SIM card must be set for use without a PIN code. If the SIM card has a PIN code set, this can be removed using a mobile phone or reset by your dealer. The SIM card is placed in the tray in the side of the GSM modem (2). The tray is opened by pushing the button beside the tray with a pen.

! The SIM card must be set for use without a PIN code. If the SIM card has a PIN code set, this can be removed using a mobile phone or reset by your dealer.

! If you use a prepaid card, do not forget to top it up at regular intervals to ensure that it is not deactivated.

1.3 Installation

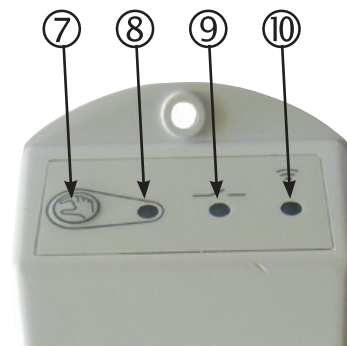
1. Screw the accompanying antenna (1) onto the side of the CTC SMS module.
2. Install the SIM card (2).
3. Fix the CTC SMS module (6), for example inside the front cover below the display.
4. Remove the RJ45 contact from the display (3), insert the cable into the CTC SMS module (4).
5. Connect the accompanying Cat5E-RJ45 2.0 m cable between the CTC SMS (5) and the display. (3).



EN

Display CTC SMS

- Reset (7)
- Power/error (8) green/red
- Communication (9) green/red
- GSM communication (10) amber



1.4 Activating the SMS function in the display

Go into the installation menu. Select Advanced/Define system/GSM information; select Activate GSM - Yes

Activating the mobile phone.

In order for CTC SMS to receive commands from a mobile phone, the number of the phone must be activated in the CTC SMS module.

Enter “activatenumber” in your mobile phone and send the message to the number of the SIM card in your CTC SMS module

NB: Your mobile number must not be withheld from the recipient.

When a mobile phone is activated, CTC SMS responds with a text: “SMS control activated”.

! The SMS message will be sent to the number of the SIM card in the CTC SMS module.

When the mobile phone is activated with the “activatenumber” command, the phone number will be displayed under Advanced/Define system/GSM information.

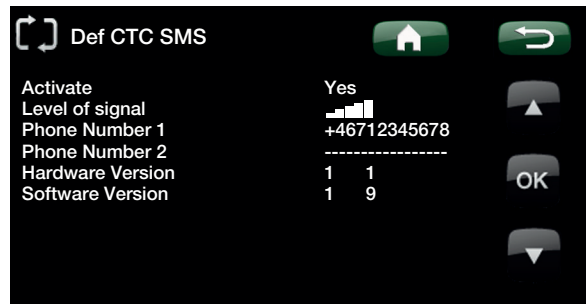
You can have a maximum of 2 numbers activated. Repeat the procedure for the other number.

The menu shows:

- Level of signal
- Activated mobile phones
- CTC SMS hardware/software version

The following alarms from CTC SMS will be displayed

- No contact with CTC SMS
- Failed to send SMS message
- SIM card missing or PIN code active
- No signal or valid GSM network



Note: The SMS function can be activated in the languages supported by the display. Other commands must be entered in the language the display is set to. SMS messages will be sent in the specified language.

! Your mobile phone number must not be withheld from the recipient.



Deactivating the mobile phone.

If you send the command “cancelnumber” from an activated mobile phone, it will be disconnected. CTC SMS will respond with an SMS message: “CTC SMS control deactivated”.

Heat pump alarm

In the event of an alarm from the heat pump, SMS messages will be sent to the activated numbers. The alarm can be reset with the “alarmreset” command. CTC SMS will indicate whether or not the alarm reset has succeeded with “Alarm reset” or “Cannot reset alarm”.

If the same alarm recurs, it will generally be sent every 24 hours.

Power cut alarm

In the event of a power cut, CTC SMS will send a “Power cut” alarm.

When the power comes back, the controller will send “Power back”.

Changing the room temperature, radiator system 1

The room temperature can be changed with the command “room1:XX”.

To change the room temperature for radiator system 1 to 22 °C, for example, this text will be sent:

room1:22

NB: No space between “:” and the temperature, and lower-case letters.

CTC SMS will reply with a text saying “Room 1 temperature set to: 22”.

Changing the room temperature, radiator system 2

The room temperature can be changed with the command “room2:XX”.

To change the room temperature for radiator system 2 to 20 °C, this text will be sent:

room2:20

NB: No space between “:” and the temperature, and lower-case letters.

CTC SMS will reply with a text saying “Room 2 temperature set to: 20”.

Operation data.

To retrieve the latest operational data from CTC SMS, the command “operationdata” is used. CTC SMS will respond with an SMS message:

”Temperatures:

Outdoor XX

Room 1 XX Target XX

Room 2 XX Target XX

Alarms:

Number of alarms or “None”.

To list any alarms, the command “alarms” is used. CTC SMS will respond with all active alarms.

1.5 Commands

Commands are sent to CTC SMS via an SMS message from your mobile phone.

! Only lower-case letters in commands to CTC SMS, and no spaces

Command to CTC SMS	Message from CTC SMS	Function
activatenumber	CTC SMS activated	Activates the SMS function for commands and messages to/from your mobile phone number.
cancelnumber	CTC SMS deactivated	Deactivates the mobile phone
	Alarm [type]	Heat pump/boiler sends automatic SMS in the event of an alarm.
alarmreset	Alarm reset / Cannot reset alarm	
	Power cut / Power back	Heat pump/boiler sends automatic SMS in the event of a power cut.
room1:XX Example: room1:22	Room 1 temperature set to: XX	Enter target value for room temperature in radiator system 1. In order for this command to change the target value for the room temperature, room sensors must be connected. If not, the command will have no effect.
room2:XX	Room 2 temperature set to: XX	Enter target value for room temperature in radiator system 2.
operationdata	Temperatures: Outdoor XX Room 1 XX Target XX Room 2 XX Target XX Alarms: [Number of alarms or "None"]	
alarms	List of current alarms or "0 active alarms"	List of all active alarms.

EN

1.6 Troubleshooting

Troubleshooting will cause delays in the system. Wait a few minutes after a change to view the results.

Fault	Action
Indicator light not showing on GSM modem.	Check that the CTC SMS module is powered on.
Indicator lights "Power/error" and "Communication" flashing red on CTC SMS.	Check that CTC SMS is fitted with a SIM card and that there is coverage. Coverage is indicated by the amber indicator light "GSM communication" flashing twice every few seconds. The signal strength can also be checked on the heat pump display under "Advanced/Define system/ GSM information"
Indicator lights "Power/error" and "Communication" alternating green/flashing red.	CTC SMS starting up; wait until "Power/error" is green. If nothing happens within 5 minutes, restart CTC SMS by switching CTC SMS off for a few seconds then switching on again.
Display shows alarm: CTC SMS not responding	Check that the RJ45 cables are properly in place between the display and CTC SMS and between CTC SMS and the relay card (heat pump). Check that CTC SMS is switched on with the accompanying network adapter.
Display shows alarm: Failed to send SMS message	Check that the SIM card has been topped up and is not deactivated if a prepaid card is being used.
Display shows alarm: SIM card missing or PIN code active	Check that the SIM card is positioned the right way round. Check that the SIM card does not have a PIN code active using a mobile phone.
Display shows alarm: No signal or valid GSM network	Check that the antenna is fitted correctly to the CTC SMS module. Use your mobile to check that there is coverage where you are. If necessary, move the CTC SMS module to somewhere with good coverage.
GSM information shows low signal strength	Use your mobile to check that there is coverage where you are. If necessary, move the CTC SMS module to somewhere with good coverage.
GSM information shows no phone number	Activate the number of the mobile phone that is to receive the SMS messages.
No reply from CTC SMS	Check that the number of the mobile phone that is to receive the SMS messages is activated. Check that the SIM card has been topped up and is not deactivated if a prepaid card is being used.

Asennus- ja käyttöohjeet

CTC SMS



FI

Sisältö

1. Yleistä	40
1.1 CTC Connect	40
1.2 Asennuspaikka	40
1.3 Asennus	41
1.4 Tekstiviestitoiminnon aktivointi näyttöön	42
1.5 Komennot	44
1.6 Vian etsintä.	45



Tämä lisälaitte toimii vain, jos tuotteen ohjelmaversio on päivätty aikaisintaan 20121123.

Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat heikentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai taitoa, sikäli kun he eivät ole saaneet opastusta tai ohjeita laitteen käyttöön heidän turvallisuudestaan vastaavilta henkilöiltä.

On valvottava, etteivät lapset leiki laitteella.

Omat muistiinpanot

Täytä alla olevat tiedot. Niiden on hyvä olla käsillä, jos jotain sattuu.

Malli:	Valmistusnumero:
Asentaja:	Nimi:
Päivämäärä:	Puh.nro:
Puhelinnumero CTC SMS:n SIM-korttiin	

1. Yleistä

Tämä lisävaruste toimii CTC GSi 12, CTC EcoHeat 300/400, CTC EcoZenith i250/i350/i550 och CTC EcoLogic Pro/Family.

CTC SMS mahdollistaa huonelämpötilan muuttamisen, hälytyksen poistamisen käytöstä ja lämpötilan seuraamisen tekstiviestillä. Tekstiviestien lähettämiseen ja vastaanottamiseen tarvittava erillinen SIM-kortti ei sisälly tuotteen toimitukseen

Turvamääräykset.

Asennuksen suorittaminen ei edellytä ammattitutkintoa, koska vahvavirtaa käyttäviä osia ei tarvitse avata.

1.1 CTC Connect

Kun CTC SMS on oikein asennettu ja sinulla on älypuhelin, voit käyttää sovellusta; CTC Connect. Sovelluksella voit seurata lämmitysjärjestelmäsi käyttöä suoraan puhelimestasi.

Näet suoraan lämmitysjärjestelmän toiminnan ja voit myös säätää huone- sekä käyttövedenlämpötilaa, ja saat myös tiedon mahdollisista virheilmoituksista.

Lataa sovellus CTC Connect, App Storesta tai Google Playsta.

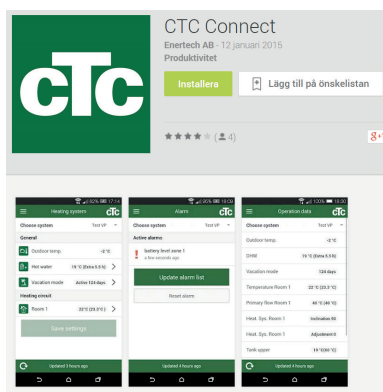
1.2 Asennuspaikka

CTC SMS sijoitetaan niin, että se saa yhteyden GSM-verkkoon. Tarkista matkapuhelimellasi, että yhteys toimii asennuspaikassa. Varmista, että kaapeleilla on esteettömät reitit ja etteivät ne ole vahingoittuneet asennuksen aikana.

Varmista operaattoriltasi, että liittymäsi tukee tätä toimintoa. Huolehdi siitä, että SIM kortti on täysin tyhjä ja PIN koodin kysely on pois päältä. CTC ei vastaa mahdollisista yhteysongelmista.

CTC SMS voidaan asentaa laitteen sisälle, etulevyn taakse.

Sulje lämpöpumpun työkatkaisin ennen CTC SMS:n asentamista.



FI

Antenni



Verkkoadapteri



Johto cat5E-RJ45 2,0 m



CTC SMS



Huoneanturi.

Lämpötilan laskeminen ja nostaminen tekstiviestillä edellyttää, että huoneanturi on kytketty lämpöpumppuun ja se on päällä-tilassa, katso valikko: Lisäasetukset / Määritä järjestelmä / Lämmitysjärjestelmä x / Huoneanturi - Kyllä

SIM-kortti

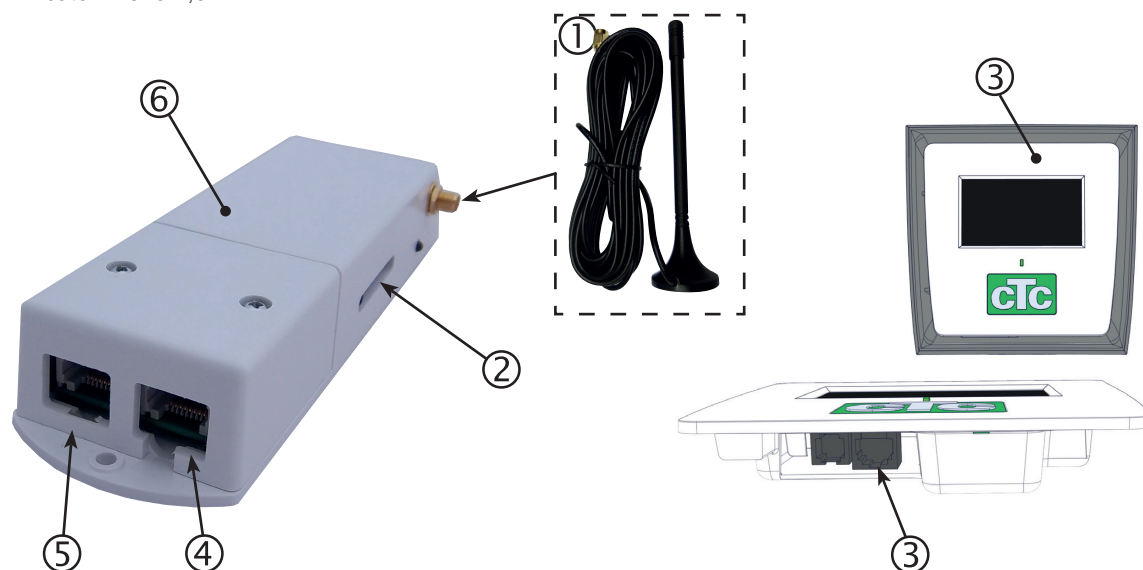
Tekstiviestien lähettäminen ja vastaanottaminen edellyttää, että GSM-modeemissa on SIM-kortti. SIM-kortti ei sisälly toimitukseen. SIM-kortti on asetettava käytettäväksi ilman PIN-koodia. Jos SIM-kortti edellyttää PIN-koodia, voi poistaa tämän asetuksen matkapuhelimessa tai pyytää jälleenmyyjäsi tekemään sen. SIM-kortti asetetaan GSM-modeemin sivulla olevaan lokeroon (2). Lokero avataan painamalla kynän kärjellä lokeron vieressä olevaa painiketta.

! SIM-kortti on asetettava käytettäväksi ilman PIN-koodia. Jos SIM-kortti edellyttää PIN-koodia, voi poistaa tämän asetuksen matkapuhelimessa tai pyytää jälleenmyyjäsi tekemään sen.

! Jos käytät prepaid-korttia, muista täyttää se tarpeeksi usein, jotta kortin aktivointi ei raukea.

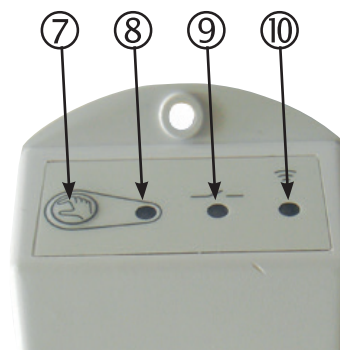
1.3 Asennus

1. Kierrä toimitukseen sisältyvä antenni (1) CTC SMS:n reunaan.
2. Asenna SIM-kortti paikalleen (2).
3. Asenna CTC SMS (6) paikalleen, esimerkiksi laitteen sisälle etulevyn taakse.
4. Irrota RJ45-liitäntä näytöstä (3), kiinnitä johto CTC SMS:ään (4).
5. Kytke CTC SMS (5) ja näyttö (3) toisiinsa toimitukseen kuuluvalla johdolla cat5E-RJ45 2,0 m .



CTC SMS:n näyttö

- Palauta (7)
- Virta/Virhe (8) vihreä/punainen
- Yhteys (9) vihreä/punainen
- GSM-yhteys (10) keltainen



FI

1.4 Tekstiviestitoiminnon aktivointi näyttöön

Mene asennusvalikkoon. Valitse Lisäasetukset / Määritä järjestelmä / GSM-tiedot. Valitse Aktivoi GSM - Kyllä

Matkapuhelimen aktivointi.

CTC SMS voi ottaa vastaan käskyjä matkapuhelimesta vasta, kun sen numero on aktivoitu CTC SMS:ssä.

Kirjoita matkapuhelimellasi viesti "aktivoinumero" ja lähetä se CTC SMS:n SIM-kortin puhelinnumeroon.

HUOM! Matkapuhelinnumerosi ei saa olla salainen.

Kun matkapuhelin aktivoidaan, CTC SMS lähettää vastausviestin: "Tekstiviestiohjaus aktivoitu".

! Tekstiviesti on lähetettävä CTC SMS:n SIM-kortin puhelinnumeroon.

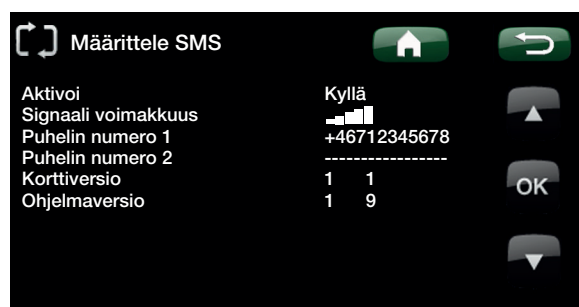
Kun matkapuhelin on aktivoitu komennolla "aktivoinumero", puhelinnumero näkyy kohdassa Lisäasetukset / Määritä järjestelmä / GSM-tiedot. Aktivoituina voi olla enintään 2 numeroa. Toista samat vaiheet toista numeroa varten.

Valikossa näkyvät:

- Signaalin voimakkuus
- Aktivoitujen matkapuhelimet
- CTC SMS -versiot laitteisto/ohjelmisto

Seuraavat CTC SMS -hälytykset näkyvät:

- Ei yhteyttä CTC SMS:ään
- Tekstiviestin lähettäminen epäonnistui
- SIM-kortti puuttuu tai PIN-koodi on aktivoitu
- Ei signaalia tai hyväksyttyä GSM-verkkoa



Huomaa: Tekstiviestitoiminto voidaan aktivoida näytön tukemilla kielillä. Muut komennot on annettava sillä kielellä, jotka näyttöön on asetettu. Tekstiviesti lähetetään asetuksen mukaisella kielellä.

! Matkapuhelinnumerosi pitää näkyä vastaanottajalle.

Matkapuhelimen aktivoinnin poistaminen.

Kun aktivoidusta matkapuhelimesta lähetetään komento "suljenumero", se kytketään pois käytöstä. CTC SMS lähettää vastausviestin: "CTC SMS -ohjauksen aktivointi poistettu".

Hälytys lämpöpumpussa

Jos lämpöpumpussa on hälytys, aktivoituihin numeroihin lähetetään tekstiviestit. Hälytys voidaan poistaa komennolla "hälytyspalautus". CTC SMS vastaa, onnistuiko hälytyksen palautus vai ei viesteillä "Hälytys palautettu" tai "Hälytyksen palautus ei onnistu".

Jos sama hälytys toistuu, ilmoitus siitä lähetetään enintään kerran 24 tunnissa.

Hälytys sähkökatkoksen vuoksi

Sähkökatkoksen tapahtuessa CTC SMS lähettää hälytyksen "Sähkökatkos". Kun sähköä taas saadaan, laite lähettää viestin "Sähkö on palautunut".

Sisälämpötilan muuttaminen lämmitysjärjestelmässä 1

Sisälämpötila muutetaan komennolla huone1 XX

Sisälämpötila muutetaan lämmitysjärjestelmässä 1 esimerkiksi 22 °C:een lähettämällä tekstiviesti:

huone1:22

HUOM! Ei välilyöntiä merkkien ":" tai lämpötilanumeroiden väliin, pienin kirjaimin.

CTC SMS vastaa viestillä "Huoneen 1 asetettu lämpötila: 22".

Sisälämpötilan muuttaminen lämmitysjärjestelmässä 2

Sisälämpötila muutetaan komennolla huone2 XX

Sisälämpötila muutetaan lämmitysjärjestelmässä 2 esim. 20 °C:een lähettämällä tekstiviesti:

huone2:20

HUOM! Ei välilyöntiä merkkien ":" tai lämpötilanumeroiden väliin, pienin kirjaimin.

CTC SMS vastaa viestillä "Huoneen 2 lämpötilaksi asetettu: 20".

Käyttötiedot.

Nykyiset käyttötiedot noudetaan CTC SMS:stä komennolla "käyttötiedot".

CTC SMS lähettää vastausviestin:

"Lämpötilat:

Ulkona XX

Huone 1 XX Oletusarvo XX

Huone 2 XX Oletusarvo XX

Hälytykset:

Hälytysten lukumäärä tai "Ei mitään."

Kaikkien mahdollisten hälytysten luettelo saadaan komennolla "hälytykset".

CTC SMS vastaa ilmoittamalla kaikki aktiiviset hälytykset.

1.5 Komennot

Komennot CTC SMS:ään lähetetään tekstiviestillä matkapuhelimestasi.

! Komennot CTC SMS:ään vain pienin kirjaimin, ilman välilyöntejä

Komento CTC SMS:ään	Viesti CTC SMS:stä	Toiminto
aktivoinumero	CTC SMS aktivoitu	Aktivoi tekstiviestitoiminnon puhelinnumerostasi lähteviä komentoja ja siihen saapuvia viestejä varten.
suljenumero	CTC SMS -aktivointi poistettu	Poistaa matkapuhelinnumeron aktivoinnin
	Hälytys [tyyppi]	LP/Kattila lähettää automaattisen tekstiviestin hälytyksen tapahtuessa.
hälytyspalautus	Hälytys palautettu / Hälytyksen palautus ei onnistu	
	Sähkökatkos / Sähkö on palautunut	LP/Kattila lähettää automaattisen tekstiviestin sähkökatkosta tilanteessa.
huone1:XX Esimerkki: huone1:22	Huoneen 1 asetettu lämpötila: XX	Asettaa sisälämpötilan oletusarvon lämmitysjärjestelmään 1. Sisälämpötilan oletusarvo voidaan asettaa tällä komennolla vain, jos huoneanturi on kytkettynä. Muussa tapauksessa komennolla ei ole vaikutusta.
huone2:XX	Huoneen 2 asetettu lämpötila: XX	Asettaa sisälämpötilan oletusarvon lämmitysjärjestelmään 2.
käyttötiedot	Lämpötilat: Ulkona XX Huone 1 XX Oletusarvo XX Huone 2 XX Oletusarvo XX Hälytykset: [Hälytysten lukumäärä tai sanat Ei mitään]	
hälytys	Luettelo nykyisistä hälytyksistä tai "0 aktiivista hälytystä"	Luettelee kaikki mahdolliset hälytykset.

1.6 Vian etsintä.

Vianetsintä tapahtuu järjestelmässä viiveellä. Odota tulosta pari minuuttia muutoksen jälkeen.

Vika	Toimenpide
GSM-modeemin merkkivalo ei pala.	Tarkista, että CTC SMS saa virtaa.
Merkkivalot "Virta/virhe" ja "Yhteys" vilkkuvat nopeasti punaisina CTC SMS:ssä.	Tarkista, että CTC SMS:ssä on SIM-kortti ja että kenttä riittää yhteyden saamiseen. Kenttä osoitetaan keltaisella "GSM-yhteys" -merkkivalolla, joka vilkkuu nopeasti kaksi kertaa peräkkäin muutaman sekunnin välein. Signaalin voimakkuus on tarkistettavissa myös lämpöpumpun näytöstä kohdassa "Lisäasetukset / Määritä järjestelmä / GSM-tiedot /"
Merkkivalot "Virta/virhe" ja "Yhteys" vilkkuvat nopeasti vuorotellen vihreänä ja punaisena..	CTC SMS käynnistyy, odota kunnes "Virta/virhe" palaa vihreänä. Jos mitään ei tapahdu 5 minuutin kuluessa, käynnistä CTC SMS uudelleen katkaisemalla siitä virta pari sekunniksi ja kytkemällä virta uudelleen.
Näytössä näkyy hälytys: CTC SMS ei vastaa	Tarkista, että RJ45-johdot näytön ja CTC SMS:n sekä CTC SMS:n ja relekortin (lämpöpumppu) välillä ovat kunnolla kiinnitettyinä. Tarkista, että CTC SMS on kytketty verkkoon toimitukseen kuuluvan verkkoadapterin välityksellä.
Näytössä näkyy hälytys: Tekstiviestin lähettäminen epäonnistui	Tarkista, että SIM-kortti on aktivoituna ja ettei mahdollinen prepaid-kortti ole rauennut.
Näytössä näkyy hälytys: SIM-kortti puuttuu tai PIN-koodi on aktivoitu	Tarkista, että SIM-kortti on kunnolla pidikkeessään ja oikein päin. Tarkista matkapuhelimella, että SIM-kortin PIN-koodi ei ole aktivoituna.
Näytössä näkyy hälytys: Ei signaalia tai hyväksyttyä GSM-verkkoa	Tarkista, että CTC SMS:n antenni on asennettu oikein. Tarkista matkapuhelimella, että yhteys toimii asennuspaikassa. Siirrä tarvittaessa CTC SMS paikkaan, jossa kenttää on riittävästi.
GSM-tiedot osoittavat signaalin olevan heikko	Tarkista matkapuhelimella, että yhteys toimii asennuspaikassa. Siirrä tarvittaessa CTC SMS paikkaan, jossa kenttää on riittävästi.
GSM-tiedoissa ei näy puhelinnumeroa	Aktivoi sen matkapuhelimen numero, johon tekstiviestit tulee lähettää.
CTC SMS ei vastaa	Tarkista, että tekstiviestit vastaanottavan matkapuhelimen numero on aktivoitu. Tarkista, että SIM-kortti on aktivoituna ja ettei mahdollinen prepaid-kortti ole rauennut.

Manuel d'installation et de maintenance
CTC SMS



FR

Table des matières

1. Généralités	48
1.1 L'application CTC Connect	48
1.2 Positionnement	48
1.3 Installation	49
1.4 Activation de la fonction SMS sur l'affichage	50
1.5 Commandes	52
1.6 Dépannage/Diagnostic	53

! Cet accessoire ne pourra fonctionner que si le produit est équipé de la version 20121123 du programme ou d'une version plus récente.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.

Surveillez les enfants afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Références importantes

Complétez les informations ci-dessous. Elles peuvent s'avérer utiles en cas de besoin.

Produit :	Numéro de fabrication :
Installation réalisée par :	Nom :
Date :	N° tél. :
Numéro de téléphone de la carte SIM insérée dans le module CTC SMS	

FR

1. Généralités

Cet accessoire peut être utilisé avec la CTC GSi 12, CTC EcoHeat 300/400, CTC EcoZenith i250/i350/i550 et CTC EcoLogic Pro/Family

Le module CTC SMS permet de modifier la température intérieure, de réinitialiser les alarmes et de consulter les températures par SMS. Une carte SIM (non fournie avec le produit) est nécessaire pour l'envoi et la réception de SMS.

Consignes de sécurité

L'installation peut être effectuée par des personnes non qualifiées, aucun des composants à haute tension ne pouvant être ouvert.

1.1 L'application CTC Connect

Lorsque le module CTC SMS est installé et que vous avez un smartphone, vous avez alors la possibilité de télécharger notre application CTC Connect. Avec cette application, vous pouvez visionner, de votre téléphone, le programme en cours sur votre système de chauffage. Il y a également d'autres fonctions pour modifier la température de la pièce, de l'eau chaude sanitaire et plus encore.

CTC Connect vous avertit aussi en cas d'alerte émise par votre installation.

Téléchargez CTC Connect via App Store ou Google Play.

1.2 Positionnement

CTC SMS doit être placé dans un lieu lui permettant d'accéder à un réseau GSM. Utilisez votre téléphone mobile pour vérifier la couverture à l'endroit où vous vous trouvez. Lors de l'installation, assurez-vous que tous les câbles sont acheminés sans gêne et qu'ils sont en bon état.

Le module SMS CTC peut être fixé sur la face intérieure du couvercle avant au-dessous de l'écran.

Liste des composants

Antenne



Adaptateur de courant



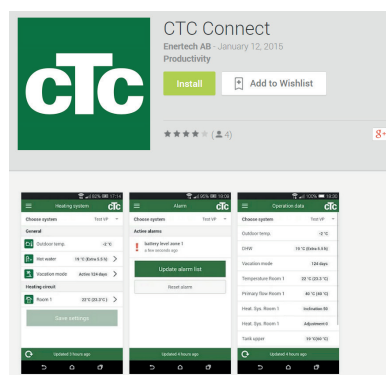
Câble Cat5E RJ45 de 2,0 m



CTC SMS



À l'aide de l'interrupteur principal, coupez l'alimentation de la pompe à chaleur avant d'installer le module CTC SMS.



Sonde Ambiance

Pour pouvoir augmenter et réduire la température par le biais de SMS, la sonde d'ambiance doit être connectée à la pompe à chaleur et sélectionnée dans le système de commande. Voir le menu : Avancés/Définir système/Circuit de chauffage x/Sonde Ambiance - Oui

Carte SIM

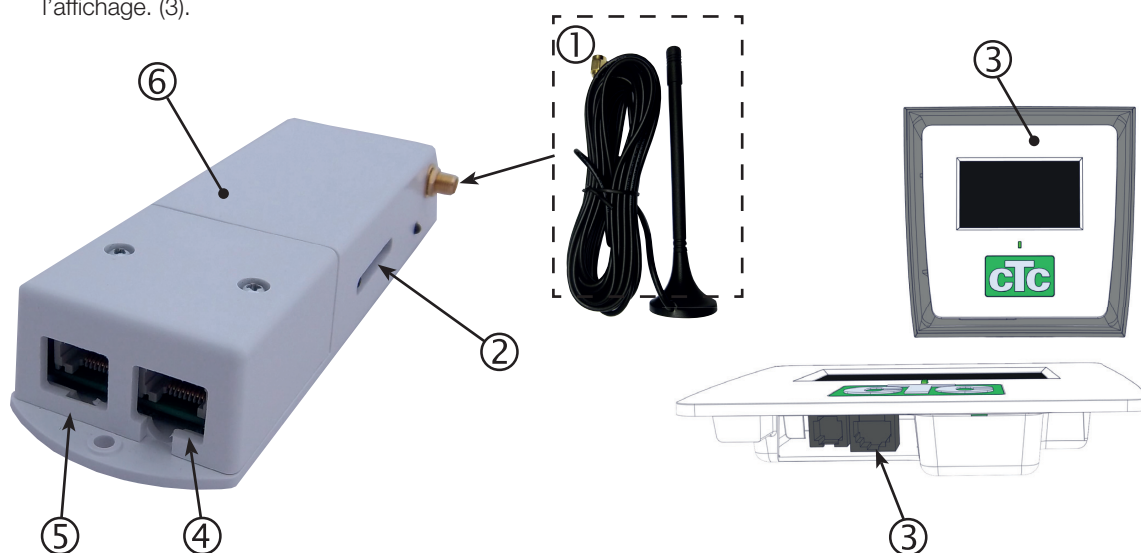
Pour pouvoir envoyer et recevoir des SMS, le modem GSM doit être équipé d'une carte SIM. La carte SIM n'est pas fournie avec le produit. La carte SIM doit être paramétrée pour une utilisation sans code PIN. Si un code PIN a été programmé pour la carte SIM, vous pouvez l'annuler à l'aide d'un téléphone mobile ou en vous adressant à votre revendeur. La carte SIM se place dans le support situé sur le côté du modem GSM (2). Pour ouvrir le support, appuyez avec un stylo sur le bouton placé à côté du support.

! La carte SIM doit être paramétrée pour une utilisation sans code PIN. Si un code PIN a été programmé pour la carte SIM, vous pouvez l'annuler à l'aide d'un téléphone mobile ou en vous adressant à votre revendeur.

! Si vous utilisez une carte prépayée, pensez à la recharger régulièrement pour éviter qu'elle ne soit désactivée.

1.3 Installation

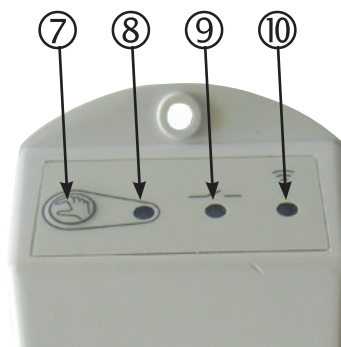
1. Vissez l'antenne fournie (1) sur le côté du module CTC SMS.
2. Installez la carte SIM (2).
3. Fixez le module CTC SMS (6), par exemple sur la face intérieure du couvercle avant au-dessous de l'écran.
4. Débranchez le connecteur RJ45 de l'affichage (3) et insérez le câble dans le module CTC SMS (4).
5. Branchez le câble CAT5e RJ45 de 2,0 m entre le module CTC SMS (5) et l'affichage. (3).



FR

Affichage CTC SMS

- Réinitialiser (7)
- Marche/erreur (8) vert/rouge
- Communication (9) vert/rouge
- Communication GSM (10) jaune



1.4 Activation de la fonction SMS sur l'affichage

Ouvrez le menu « Installation ». Sélectionnez Avancés/Définir système/ Informations GSM puis choisissez Activer GSM - Oui

Activation du téléphone mobile.

Pour permettre au CTC SMS de recevoir des commandes provenant d'un téléphone mobile, le numéro de téléphone doit être activé dans le module CTC SMS.

Avec votre téléphone mobile, envoyez « activernuméro » par SMS au numéro de la carte SIM insérée dans le module CTC SMS.

NB : Votre numéro de téléphone ne doit pas être masqué.

Lors de l'activation d'un numéro de téléphone mobile, le CTC SMS répond avec le message suivant : « Commande SMS activée ».

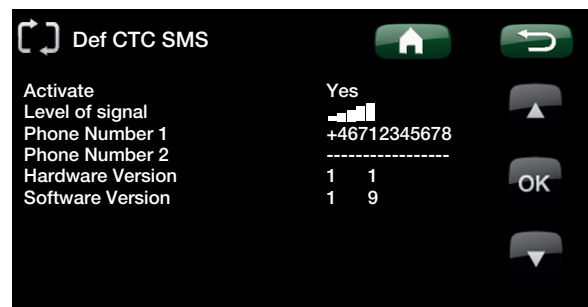
! Les SMS seront envoyés au numéro de la carte SIM insérée dans le module CTC SMS.

Lorsque le téléphone mobile a été activé par la commande « activernuméro », le numéro lui correspondant apparaîtra sous Avancés/ Définir système/Informations GSM.

Vous pouvez activer un maximum de 2 numéros. Répétez la procédure pour le second numéro.

Le menu indique :

- La force du signal
- Les téléphones mobiles activés
- La version de la carte et du logiciel CTC SMS



Les avertissements suivants du CTC SMS peuvent être affichés

- Absence de contact avec le CTC SMS
- L'envoi du SMS a échoué
- Carte SIM manquante ou Code PIN activé
- Absence de signal ou de réseau GSM supporté

Remarque : La fonction SMS peut être activée dans les langues supportées par l'affichage. Les autres commandes doivent être saisies dans la langue pour laquelle l'affichage a été paramétré. Les SMS seront envoyés dans la langue indiquée.

! Votre numéro de téléphone mobile ne doit pas être masqué au destinataire.

Désactivation du téléphone mobile.

Pour déconnecter un téléphone mobile, envoyez la commande « annullenuméro » depuis un téléphone mobile activé. Le CTC SMS répondra par un SMS :
« Commande CTC SMS désactivée ».

Alarme pompe à chaleur

En cas d'alarme provenant de la pompe à chaleur, des SMS seront envoyés aux numéros activés. L'alarme peut être réinitialisée grâce à la commande « réinitialiseralarme ». Le CTC SMS indiquera alors si l'alarme a pu être réinitialisée ou non grâce à un message : « Alarme réinitialisée » ou « Réinitialisation alarme impossible ».

Si la même alarme est à nouveau déclenchée, il sera généralement envoyé toutes les 24 heures.

Alarme coupure d'alimentation électrique

En cas de coupure de l'alimentation électrique, le CTC SMS enverra une alarme « Coupure alimentation ».

Au rétablissement de l'alimentation électrique, le message « Alimentation rétablie » sera envoyé.

Modification de la température ambiante, circuit de chauffage 1

Vous pouvez modifier la température ambiante grâce à la commande « pièce1:XX ». Par exemple, pour régler la température du circuit de chauffage 1 à 22 °C, envoyez ce message :

pièce1:22

NB : N'ajoutez pas d'espace entre « : » et la température, et utilisez uniquement des minuscules.

Le CTC SMS répondra avec le message suivant : « Température pièce 1 réglée à : 22 ».

Modification de la température ambiante, circuit de chauffage 2

Vous pouvez modifier la température ambiante grâce à la commande « pièce2:XX ». Par exemple, pour régler la température du circuit de chauffage 2 à 20 °C, envoyez ce message :

pièce2:20

NB : N'ajoutez pas d'espace entre « : » et la température, et utilisez uniquement des minuscules.

Le CTC SMS répondra avec le message suivant : « Température pièce 2 réglée à : 20 ».

Données de fonctionnement.

Pour obtenir les données de fonctionnement les plus récentes du CTC SMS, utilisez la commande « donnéesdefonctionnement ». Le CTC SMS répondra par un SMS :

Températures :

Extérieure XX

Pièce 1 XX Cible XX

Pièce 2 XX Cible XX

Alarmes :

Nombre d'alarmes ou « Aucune ».

Pour obtenir une liste des alarmes, utilisez la commande « alarmes ». Le CTC SMS répondra en affichant toutes les alarmes actives.

1.5 Commandes

Les commandes sont envoyées au CTC SMS par le biais d'un SMS depuis votre téléphone mobile.

! Les commandes à destination du CTC SMS ne doivent comporter que des lettres minuscules et sans espace.

Commande au CTC SMS	Message du CTC SMS	Fonction
activernumero	CTC SMS activé	Permet d'activer la fonction SMS pour les commandes et les messages vers/depuis votre numéro de téléphone mobile.
annulernumero	CTC SMS désactivé	Permet de désactiver le téléphone mobile.
	Alarme [type]	La pompe à chaleur/chaudière envoie automatiquement un SMS en cas d'alarme.
reinitialiseralarme	Alarme réinitialisée/Réinitialisation alarme impossible	
	Coupure alimentation/Alimentation rétablie	La pompe à chaleur/chaudière envoie automatiquement un SMS en cas de coupure de l'alimentation électrique.
pièce1:XX Exemple : pièce1:22	Température pièce 1 réglée à : XX	Saisissez la valeur souhaitée pour la température ambiante du circuit de chauffage 1. Pour que cette commande puisse modifier la valeur cible de la température ambiante, les sondes d'ambiance doivent être connectées. Si ce n'est pas le cas, la commande n'aura aucun effet.
pièce2:XX	Température pièce 2 réglée à : XX	Saisissez la valeur souhaitée pour la température ambiante du circuit de chauffage 2.
donnéesdefonctionnement	Températures : Extérieure XX Pièce 1 XX Cible XX Pièce 2 XX Cible XX Alarmes : [Nombre d'alarmes ou « Aucune »]	
alarmes	Liste des alarmes actives ou « 0 alarmes actives »	Liste de toutes les alarmes actives.

1.6 Dépannage/Diagnostic

Le dépannage provoque un retard dans le système. Patientez quelques minutes après une modification pour en constater les effets.

Faute	Action
Le témoin sur le modem GSM ne s'allume pas.	Vérifiez que le module CTC SMS est sous tension.
Les témoins « Marche/erreur » et « Communication » sur le CTC SMS clignotent en rouge.	Vérifiez la couverture du réseau et que le CTC SMS est muni d'une carte SIM. La couverture est indiquée par le témoin jaune « Communication GSM » clignotant deux fois par intervalles de quelques secondes. Vous pouvez aussi contrôler la force du signal sur l'affichage de la pompe à chaleur sous « Avancés/Définir système/Informations GSM ».
Les témoins « Marche/erreur » et « Communication » clignotent en alternance vert/rouge.	Activation du CTC SMS. Patientez jusqu'à ce que le témoin « Marche/erreur » soit vert. Si rien ne se produit dans les 5 minutes qui suivent, redémarrez le CTC SMS après l'avoir désactivé pendant quelques secondes.
L'affichage indique l'alarme : Le CTC SMS ne réagit pas	Vérifiez que les câbles RJ45 sont correctement raccordés entre l'affichage et le CTC SMS et entre le CTC SMS et la carte de relais (pompe à chaleur). Vérifiez que le CTC SMS est activé avec l'adaptateur réseau électrique fourni.
L'affichage indique l'alarme : L'envoi du SMS a échoué	Si vous utilisez une carte SIM prépayée, vérifiez qu'elle a bien été rechargée et qu'elle n'est pas désactivée.
L'affichage indique l'alarme : Carte SIM manquante ou Code PIN activé	Vérifiez que la carte SIM est correctement insérée. Avec un téléphone mobile, vérifiez qu'aucun code PIN n'est activé pour la carte.
L'affichage indique l'alarme : Absence de signal ou de réseau GSM supporté	Vérifiez que l'antenne est correctement installée sur le module CTC SMS. Utilisez votre mobile afin de vérifier la couverture à l'endroit où vous vous trouvez. Au besoin, déplacez le module CTC SMS vers un lieu où la couverture est meilleure.
Les informations GSM indiquent un signal faible.	Utilisez votre mobile afin de vérifier la couverture à l'endroit où vous vous trouvez. Au besoin, déplacez le module CTC SMS vers un lieu où la couverture est meilleure.
Les informations GSM indiquent l'absence d'un numéro de téléphone.	Activez le numéro du téléphone mobile destiné à recevoir les SMS.
Absence de réponse du CTC SMS.	Vérifiez que le numéro du téléphone mobile destiné à recevoir les SMS est activé. Si vous utilisez une carte SIM prépayée, vérifiez qu'elle a bien été rechargée et qu'elle n'est pas désactivée.

FR

Installatie- en onderhoudshandleiding
CTC SMS



NL

Inhoud

1. Algemeen	56
1.1 CTC Connect	56
1.2 Plaatsen	56
1.3 Installatie	57
1.4 De SMS-functie activeren op het display.	58
1.5 Opdrachten	60
1.6 Problemen oplossen	61

! Dit accessoire werkt alleen als het product programmaversie 20121123 of later heeft.

Deze is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale mogelijkheden, of die ervaring en kennis tekort komen, tenzij zij onder toezicht staan van of instructies hebben gekregen over het gebruik van de toepassing van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Kinderen moeten onder toezicht staan zodat ze niet met toepassing gaan spelen.

Snelle referentie

Vul de onderstaande informatie in. Dit kan nuttig zijn als er iets gebeurt.

Product:	Fabricagenummer:
Installatie uitgevoerd door:	Naam:
Datum:	Tel.nr.:
Telefoonnummer van de SIM-kaart in de CTC SMS module	



1. Algemeen

Dit accessoire kan gebruikt worden met CTC GSi 12, CTC EcoHeat 300/400, CTC EcoZenith i250/i350/i550 en CTC EcoLogic Pro/Family

De CTC SMS module kan worden gebruikt om de binnentemperatuur te veranderen, alarmen te resetten en temperaturen te lezen via SMS. Er is een SIM-kaart nodig om SMS-berichten te verzenden en ontvangen; deze is niet bij het product inbegrepen.

Veiligheidsinstructies

De installatie kan door iedereen worden uitgevoerd omdat er geen hoogspanningsonderdelen worden geopend.

1.1 CTC Connect

Wanneer de CTC SMS module correct geïnstalleerd is en u bezit een smartphone, kan u onze app: CTC CONNECT downloaden. Met deze app kan de werkingsgegevens van uw verwarmingssysteem zien via uw smartphone. Er zijn ook functies om de kamertemperatuur, sanitair warm water temperatuur en meer aan te passen.

CTC Connect verwittigt u ook wanneer er een alarm is in uw verwarmingssysteem aan de hand van push berichten.

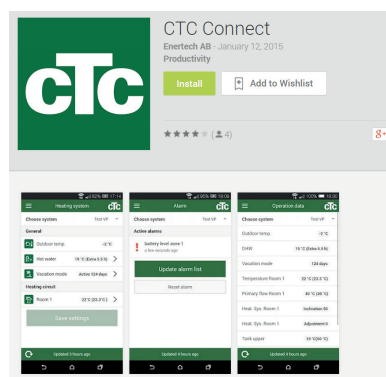
Download CTC Connect via App store of Google play.

1.2 Plaatsen

De CTC SMS moet zo worden geplaatst dat het apparaat toegang heeft tot het GSM-netwerk. Gebruik uw mobiele telefoon om te controleren of er dekking is waar u bent. Controleer of alle kabels onbelemmerde doorgang hebben en of ze niet zijn beschadigd tijdens de installatie.

De CTC SMS module kan in de binnenkant van de voorklep onder het display worden.

! Zet de hoofdschakelaar van de warmtepomp uit voordat u de CTC SMS eenheid installeert.



Onderdelenlijst

Antenne



Stroomadapter



Cat5E-RJ45 kabel, 2,0 m



CTC SMS



Binnenvoeler.

Om de temperatuur hoger of lager te kunnen zetten via SMS-bericht, moet de binnenvoeler worden aangesloten op de warmtepomp en worden geselecteerd in het besturingssysteem; zie het menu: Geavanceerd/Definieer systeem/Verwarmingskring x/binnenvoeler - Ja

SIM-kaart

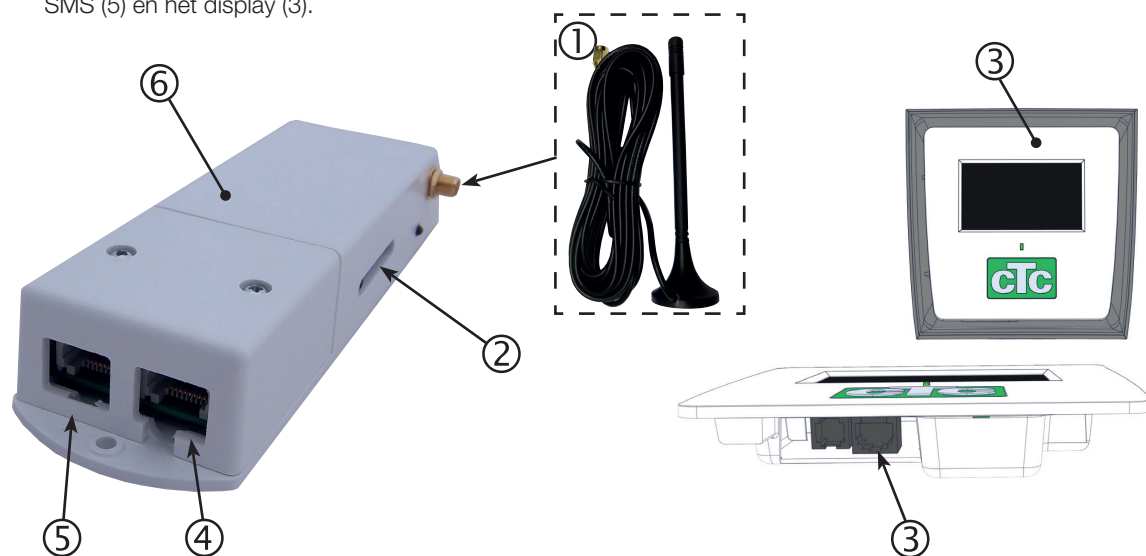
Om SMS-berichten te kunnen verzenden en ontvangen, moet het GSM-modem een SIM-kaart hebben. De SIM-kaart wordt niet bij het product geleverd. De SIM-kaart moet worden ingesteld voor gebruik zonder PIN-code. Als er een PIN-code is ingesteld op de SIM-kaart, kan deze worden verwijderd met behulp van een mobiele telefoon of kunt u deze laten resetten door uw dealer. De SIM-kaart wordt in de sleuf in de zijkant van het GSM-modem geplaatst (2). De sleuf wordt geopend door met een pen op het knopje naast de sleuf te drukken.

! De SIM-kaart moet worden ingesteld voor gebruik zonder PIN-code. Als er een PIN-code is ingesteld op de SIM-kaart, kan deze worden verwijderd met behulp van een mobiele telefoon of kunt u deze laten resetten door uw dealer.

! Als u een prepaid-kaart gebruikt, vergeet dan niet het saldo regelmatig aan te vullen zodat de kaart niet wordt gedeactiveerd.

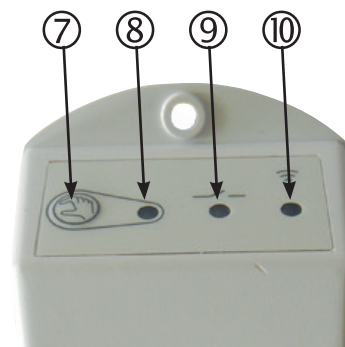
1.3 Installatie

1. Schroef de bijbehorende antenne (1) op de zijkant van de CTC SMS module.
2. Installeer de SIM-kaart (2).
3. Bevestig de CTC SMS module (6), bijvoorbeeld in de binnenkant van de voorklep onder het display.
4. Verwijder het RJ45 contact van het display (3), breng de kabel aan in de CTC SMS module (4).
5. Sluit de bijbehorende Cat5E-RJ45 kabel van 2,0 m aan tussen de CTC SMS (5) en het display (3).



Display CTC SMS

- Reset (7)
- Voeding/fout (8) groen/rood
- Communicatie (9) groen/rood
- GSM communicatie (10) geel



1.4 De SMS-functie activeren op het display.

Open het installatiemenu. Selecteer Geavanceerd/Definieer systeem/GSM-informatie; selecteer Activeer GSM - Ja

De mobiele telefoon activeren.

Om ervoor te zorgen dat CTC SMS opdrachten kan ontvangen van een mobiele telefoon, moet het nummer van de telefoon zijn geactiveerd in de CTC SMS module.

Voer "nummeractiveren" in in uw mobiele telefoon en verzend het bericht naar het nummer van de SIM-kaart in uw CTC SMS module

Let op! De nummerinformatie van uw mobiele telefoon mag niet verborgen zijn.

! Het SMS-bericht wordt verstuurd naar het nummer van de SIM-kaart in de CTC SMS module.

Wanneer een mobiele telefoon is geactiveerd, antwoordt de CTC SMS met een tekst: "SMS-besturing geactiveerd".

Wanneer de mobiele telefoon is geactiveerd met de opdracht "nummeractiveren", wordt het telefoonnummer weergegeven onder Geavanceerd/Definieer systeem/GSM-informatie.

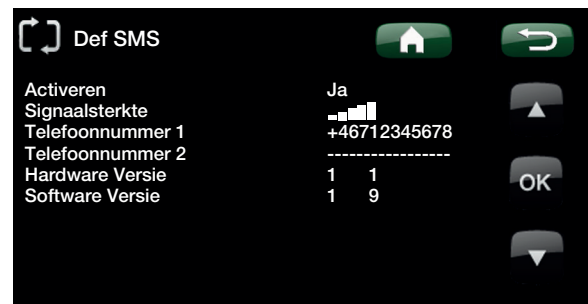
Er kunnen maximaal 2 nummers zijn geactiveerd. Herhaal de procedure voor het andere nummer.

Het menu geeft het volgende weer:

- Signaalsterkte
- Geactiveerde mobiele telefoons
- CTC SMS hardware-/softwareversie

De volgende alarmen van CTC SMS worden weergegeven

- Geen contact met CTC SMS
- SMS-bericht verzenden mislukt
- SIM-kaart ontbreekt of PIN-code actief
- Geen signaal of geldig GSM-netwerk



Opmerking: De SMS-functie kan worden geactiveerd in de talen die worden ondersteund door het display. Andere opdrachten moeten worden ingevoerd in de taal waarop het display is ingesteld. SMS-berichten worden verzonden in de gespecificeerde taal.

! Uw mobiele telefoonnummer mag niet zijn verborgen voor de ontvanger.

De mobiele telefoon deactiveren.

Als u de opdracht “nummerannuleren” van een geactiveerde mobiele telefoon verzendt, wordt deze gedeactiveerd. De CTC SMS antwoordt met een SMS-bericht: “CTC SMS-besturing gedeactiveerd”.

Warmtepompalarm

Bij een alarm van de warmtepomp worden er SMS-berichten verzonden naar de geactiveerde nummers. Het alarm kan worden gereset met de opdracht “alarmreset”. CTC SMS geeft aan of de alarmreset al dan niet is geslaagd met “Alarm reset” of “Kan alarm niet resetten”.

Als hetzelfde alarm opnieuw optreedt, wordt dit gewoonlijk iedere 24 uur verzonden.

Alarm stroomstoring

Bij een stroomstoring verzendt de CTC SMS een alarm “Stroomstoring”.

Wanneer de stroom terugkeert, verzendt de besturing het bericht “Stroom terug”.

De kamertemperatuur veranderen, verwarmingskring 1

De kamertemperatuur kan worden veranderd met de opdracht “kamer1:XX”.

Om de kamertemperatuur voor verwarmingskring 1 bijvoorbeeld te veranderen in 22 °C, wordt deze tekst verzonden:

kamer1:22

Let op! Geen spatie tussen de “:” en de temperatuur, en kleine letters.

De CTC SMS antwoordt met de tekst “Kamer 1 temperatuur ingesteld op: 22”.

De kamertemperatuur veranderen, verwarmingskring 2

De kamertemperatuur kan worden veranderd met de opdracht “kamer2:XX”.

Om de kamertemperatuur voor verwarmingskring 2 bijvoorbeeld te veranderen in 20 °C, wordt deze tekst verzonden:

kamer2:20

Let op! Geen spatie tussen de “:” en de temperatuur, en kleine letters.

De CTC SMS antwoordt met de tekst “Kamer 2 temperatuur ingesteld op: 20”.

Bedrijfsgegevens.

Om de laatste bedrijfsgegevens op te vragen bij de CTC SMS, wordt de opdracht “bedrijfsgegevens” gebruikt. De CTC SMS antwoordt met een SMS-bericht:

“Temperaturen:

Buiten XX

Kamer 1 XX Doel XX

Kamer 2 XX Doel XX

Alarmen:

Aantal alarmen of “Geen”.

Om een lijst met alarmen op te vragen, wordt de opdracht “alarmen” gebruikt.

De CTC SMS antwoordt met alle actieve alarmen.

1.5 Opdrachten

De opdrachten worden naar de CTC SMS verzonden via een SMS-bericht van uw mobiele telefoon.

! Alleen kleine letters in opdrachten naar de CTC SMS en geen spaties.

Opdracht naar CTC SMS	Bericht van CTC SMS	Functie
nummeractiveren	CTC SMS geactiveerd	Activeert de SMS-functie voor opdrachten en berichten naar/ van uw mobiele telefoonnummer.
nummerannuleren	CTC SMS gedeactiveerd	Deactiveert de mobiele telefoon.
	Alarm [type]	Warmtepomp/tank verzendt automatisch een SMS als er een alarm optreedt.
alarmreset	Alarm reset / Kan alarm niet resetten	
	Stroomstoring / Stroom terug	Warmtepomp/tank verzendt automatisch een SMS als er een stroomstoring optreedt.
kamer1:XX Voorbeeld: kamer1:22	Temperatuur kamer 1 ingesteld op: XX	Voer de doelwaarde van de kamertemperatuur van verwarmingskring 1 in. Om met deze opdracht de doelwaarde voor de kamertemperatuur te kunnen veranderen, moeten er binnenvoelers zijn aangesloten. Als dat niet het geval is, heeft de opdracht geen effect.
kamer2:XX	Temperatuur kamer 2 ingesteld op: XX	Voer de doelwaarde van de kamertemperatuur van verwarmingskring 2 in.
bedrijfsgegevens	Temperaturen: Buiten XX Kamer 1 XX Doel XX Kamer 2 XX Doel XX Alarmen: [Aantal alarmen of "Geen"]	
alarmen	Lijst met huidige alarmen of "0 actieve alarmen"	Lijst met alle actieve alarmen.

1.6 Problemen oplossen

Problemen oplossen veroorzaakt vertragingen in het systeem. Wacht enkele minuten na een verandering om de resultaten te zien.

Storing	Actie
Indicatielampje brandt niet op GSM-modem.	Controleer of de CTC SMS module is ingeschakeld.
Indicatielampjes "Voeding/fout" en "Communicatie" knipperen rood op de CTC SMS	Controleer of de CTC SMS een SIM-kaart heeft en of er dekking is. De dekking wordt aangegeven door het gele indicatielampje "GSM communicatie" dat iedere paar seconden tweemaal knippert. De signaalsterkte kan ook worden gecontroleerd op het display van de warmtepomp onder "Geavanceerd/Definieer systeem/GSM-informatie"
Indicatielampjes "Voeding/fout" en "Communicatie" wisselen groen/knipperend rood af.	De CTC SMS start op; wacht tot "Voeding/fout" groen is. Als er binnen 5 minuten niets gebeurt, start u de CTC SMS opnieuw op door de CTC SMS enkele seconden uit te schakelen en dan weer aan te zetten.
Op het display staat het alarm: CTC SMS antwoordt niet	Controleer of de RJ45-kabels goed op hun plaats zitten tussen het display en de CTC SMS en tussen de CTC SMS en de relaiskaart (warmtepomp). Controleer of de CTC SMS is ingeschakeld met de bijbehorende netwerkadapter.
Op het display staat het alarm: SMS-bericht verzenden mislukt	Als er een prepaid-kaart wordt gebruikt, controleer dan of de SIM-kaart voldoende saldo heeft en niet is gedeactiveerd.
Op het display staat het alarm: SIM-kaart ontbreekt of PIN-code actief	Controleer of de SIM-kaart op de goede manier is geplaatst. Controleer met behulp van een mobiele telefoon of de SIM-kaart geen actieve PIN-code heeft.
Op het display staat het alarm: Geen signaal of geldig GSM-netwerk	Controleer of de antenne goed aan de CTC SMS module is bevestigd. Gebruik uw mobiele telefoon om te controleren of er dekking is waar u bent. Verplaats de CTC SMS module indien nodig naar een plek met goede dekking.
GSM-informatie geeft aan dat het signaal zwak is	Gebruik uw mobiele telefoon om te controleren of er dekking is waar u bent. Verplaats de CTC SMS module indien nodig naar een plek met goede dekking.
GSM-informatie geeft geen telefoonnummer weer	Activeer het nummer van de mobiele telefoon die de SMS-berichten moet ontvangen.
Geen antwoord van de CTC SMS	Controleer of het nummer van de mobiele telefoon die de SMS-berichten moet ontvangen is geactiveerd. Als er een prepaid-kaart wordt gebruikt, controleer dan of de SIM-kaart voldoende saldo heeft en niet is gedeactiveerd.

Installasjons- og vedlikeholdsanvisning
CTC SMS



NO

Innhold

1. Generelt	63
1.1 CTC Connect	63
1.2 Plassering	63
1.3 Installasjon	64
1.4 Aktivering av SMS-funksjon i display	65
1.5 Kommandoer	67
1.6 Feilsøking	68

! Dette tilbehøret fungerer bare hvis produktets programversjon er fra 2012-11-23 eller nyere

Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inklusive barn)

med nedsatt fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som har en manglende erfaring og kunnskap så lenge de ikke har fått rettleiding og instruksjoner om bruken av apparatet fra en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

Barn skal holdes under oppsikt slik at de ikke leker med apparatet.

Egen informasjon til senere bruk

Fyll ut opplysningene nedenfor. De kan komme til nytte hvis noe skulle skje.

Produkt:	Produksjonsnummer:
Installasjon utført av:	Navn:
Dato:	Tel.nr.:
Telefonnummer til SIM-kort i CTC SMS	

NO

1. Generelt

Dette tilbehøret fungerer med CTC GSi 12, CTC EcoHeat 300/400, CTC EcoZenith i250/i350/i550 og CTC EcoLogic Pro/Family

Med CTC SMS kan du endre innetemperaturen, tilbake stille alarmer og lese av temperaturer via SMS. Du trenger SIM-kort for å kunne sende og motta SMS-er, det følger ikke med produktet

Sikkerhetsforskrifter.

Installasjonen kan gjøres uten elektriker da du ikke trenger å åpne noen deler med sterkstrøm.

1.1 CTC Connect

Når CTC SMS er riktig installert og du har en smarttelefon, kan du også laste ned vår app; CTC Connect. Med applikasjonen kan du se aktuell driftsinformasjon fra varmesystemet i telefonen. Det finnes også funksjoner for å endre romtemperatur, vanntemperatur og mer.

CTC Connect varsler hvis du får et alarm fra varmesystemet via push-varslinger.

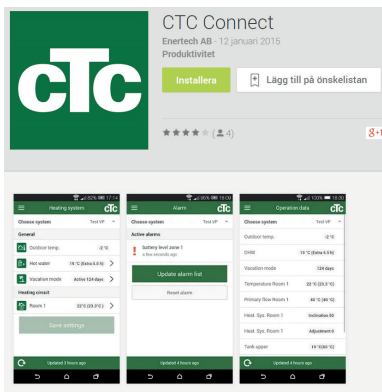
Last ned CTC Koble fra App Store eller Google Play.

1.2 Plassering

CTC SMS plasseres slik at den har kontakt med GSM-nettet. Kontroller med mobiltelefonen at det er dekning på stedet. Sørg for at kabler har fri vei og ikke blir skadet under installasjonen.

CTC SMS kan monteres på innsiden av frontluken under displayet.

! Slå av arbeidsbryteren til varmepumpen før installasjon av CTC SMS.



Komponentliste

Antenne



Nettadapter



Kabel cat5E-RJ45 2,0 m



CTC SMS



NO

Romføler.

For å kunne redusere og øke temperaturen via SMS-melding, må romføleren være koblet til varmpumpen og slått på i styringen. Se meny: Avansert/Definere systemet/Radiatorsystem x/Romføler - Ja

SIM-kort

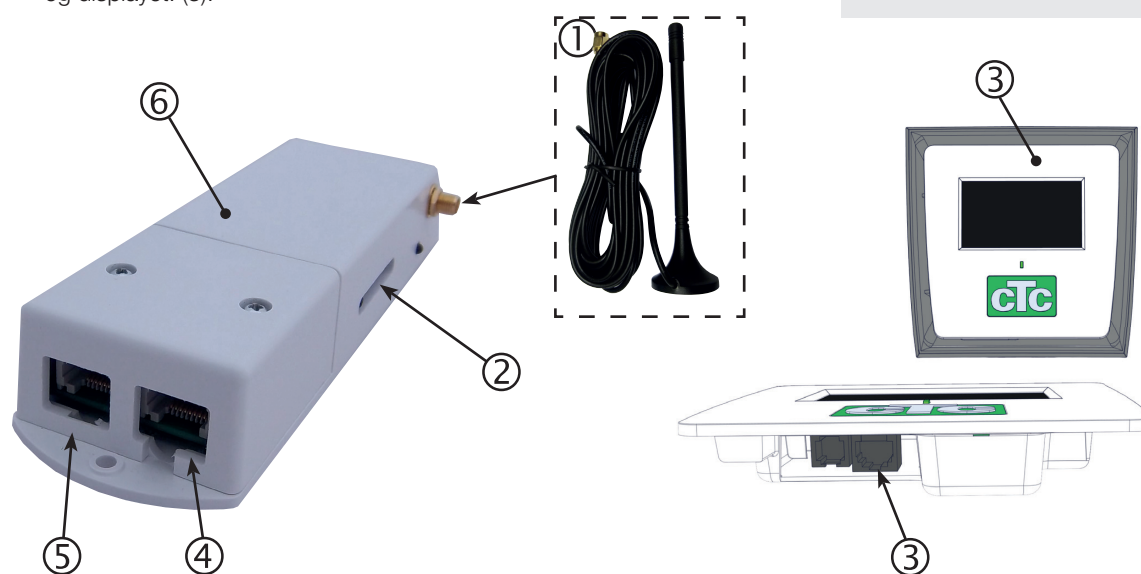
For å kunne sende og motta SMS må GSM-modemet utstyres med et SIM-kort. SIM-kortet følger ikke med produktet. SIM-kortet må være innstilt for å kunne brukes uten PIN-kode. Hvis SIM-kortet er utstyrt med PIN-kode, kan den fjernes i en mobiltelefon eller av forhandleren. SIM-kortet settes i SIM-kortplaten på siden av GSM-modemet (2). Du åpner SIM-kortplaten ved å trykke inn en penn på knappen ved siden av SIM-kortplaten.

! SIM-kortet må være innstilt for å kunne brukes uten PIN-kode. Hvis SIM-kortet er utstyrt med PIN-kode, kan den fjernes i en mobiltelefon eller av forhandleren.

1.3 Installasjon

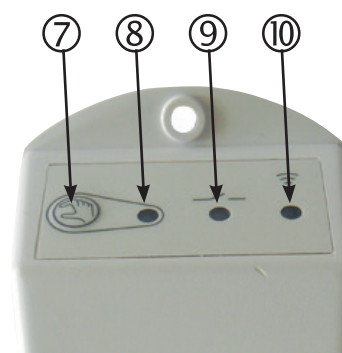
1. Skru fast den medfølgende antennen (1) på siden av CTC SMS.
2. Monter SIM-kortet (2).
3. Fest CTC SMS (6), for eksempel på innsiden av frontluken under displayet.
4. Ta RJ45-kontakten ut av displayet (3), sett inn kabelen i CTC SMS (4).
5. Koble til den medfølgende Kabel cat5E-RJ45 2,0 m mellom CTC SMS (5) og displayet. (3).

! Hvis du bruker et kontantkort, må du huske å fylle på det med jevne mellomrom slik at det ikke deaktiveres.



Display CTC SMS

- Reset (7)
- Strøm/Feil (8) grønn/rød
- Kommunikasjon (9) grønn/rød
- GSM-kommunikasjon (10) gul



NO

1.4 Aktivering av SMS-funksjon i display

Gå inn på installasjonsmenyen. Velg Avansert/Definere systemet/GSM-informasjon

Velg Aktiver GSM – Ja

Aktivering av mobiltelefon.

For at CTC SMS skal kunne motta kommandoer fra en mobiltelefon, må mobiltelefonens nummer være aktivert i CTC SMS.

Skriv meldingen "aktivernummer" og send den til SIM-kortets mobilnummer i din CTC SMS.

OBS! Mobiltelefonnummeret må ikke være skjult

Når en mobiltelefon aktiveres, svarer CTC SMS med en SMS: "SMS-kontroll

! SMS-meldingen skal sendes til telefonnummeret som SIM-kortet har i CTC SMS.

aktivert".

Når mobiltelefonen er aktivert med kommandoen aktivernummer, vises telefonnummeret under Avansert/Definere systemet/GSM-informasjon

Man kan ha maksimalt 2 nummer aktivert. Gjenta prosedyren for det andre nummeret.

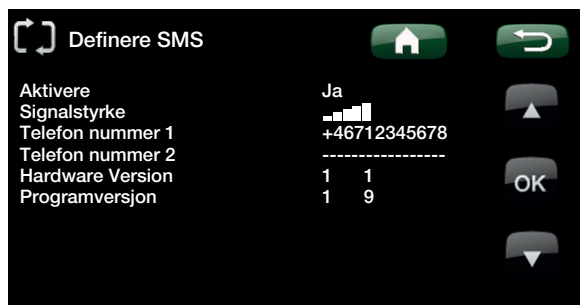
I menyen vises:

- Signalstyrke
- Aktiverte mobiltelefoner
- CTC SMS versjon maskinvare/programvare

Følgende alarm fra CTC SMS indikeres

- Ingen kontakt med CTC SMS
- Sending av SMS mislyktes
- SIM-kort mangler eller PIN-kode aktiv
- Intet signal eller gyldig GSM-nett

Merk: SMS-funksjonen kan aktiveres på språkene som støttes av displayet. Andre kommandoer må gis på språket som displayet er innstilt på. SMS sendes på det innstilte språket.



! Mobiltelefonnummeret må ikke være skjult for mottakeren.

Deaktivering av mobiltelefon.

Hvis man sender kommandoen "stengnummer" fra en aktivert mobiltelefon, kobles den ut. CTC SMS svarer med en SMS: "CTC SMS-styring deaktivert".

Alarm i varmpumpe

Ved alarm på varmpumpen sendes det SMS til numrene som er aktiverte. Alarmen kan tilbakestilles via kommandoen "alarmreset". CTC SMS svarer om tilbakestillingen av alarmen lyktes eller ikke med "Alarm tilbakestilt" eller "Kan ikke tilbakestille alarm".

Hvis samme alarm kommer tilbake, sendes den som regel hver 24. time.

Alarm ved strømbrudd

Ved strømbrudd sender CTC SMS en alarm "Strømbrudd".

Når strømmen kommer tilbake, sender styringen "Strømmen er tilbake"

Endring av romtemperatur radiatorsystem 1

Endring av romtemperatur gjøres med kommandoen rom1:XX.

For å endre romtemperaturen til radiatorsystem 1 til f.eks. 22 °C sendes det en SMS med teksten:

rom1:22

OBS! Ingen mellomrom mellom ":" og temperaturverdiene, og små bokstaver.

CTC SMS svarer med en SMS "Rom 1 innstilt temperatur: 22".

Endring av romtemperatur radiatorsystem 2

Endring av romtemperatur gjøres med kommandoen rom2:XX.

For å endre romtemperaturen i radiatorsystem 2 til 20 °C sendes det en SMS med teksten:

rom2:20

OBS! Ingen mellomrom mellom ":" og temperaturverdiene, og små bokstaver.

CTC SMS svarer med en SMS "Rom 2 innstilt temperatur: 20".

Driftsdata

For å hente aktuell driftsinformasjon fra CTC SMS brukes kommandoen driftsdata. CTC SMS svarer med en SMS:

"Temperaturer:

Ute XX

Rom 1 XX Børverdi XX

Rom 2 XX Børverdi XX

Alarm:

Antall alarmer eller "Ingen."

For å vise alle eventuelle alarmer brukes kommandoen "alarm". CTC SMS svarer med alle aktive alarmer.

1.5 Kommandoer

Kommandoer sendes til CTC SMS via en SMS-melding fra din mobiltelefon.

! Kun små bokstaver i kommandoer til CTC SMS, og ingen mellomrom

Kommando til CTC SMS	Melding fra CTC SMS	Funksjon
aktivernummer	CTC SMS aktivert	Aktiverer SMS-funksjonen for kommando og melding til/fra ditt mobiltelefonnummer.
stengnummer	CTC SMS deaktivert	Deaktiverer mobiltelefonen
	Alarm [type]	VP/kjel sender automatisk SMS ved alarm.
alarmreset	Alarm tilbakestilt / Kan ikke tilbakestille alarm	
	Strøbrudd / Strømmen er tilbake	VP/kjel sender automatisk SMS ved strøbrudd.
rom1:XX Eksempel: rom1:22	Rom 1 innstilt temperatur: XX	Stiller inn bøvverdien for romtemperaturen i radiatorsystem1. For at denne kommandoen skal kunne endre bøvverdien for romtemperaturen, må romgivere være tilkoblet. Ellers har kommandoen ingen virkning.
rom2:XX	Rom 2 innstilt temperatur: XX	Stiller inn bøvverdien for romtemperaturen i radiatorsystem2.
driftsdata	Temperaturer: Ute XX Rom 1 XX Bøvverdi XX Rom 2 XX Bøvverdi XX Alarm: [Antall alarmer eller ordet ingen]	
alarm	Liste over aktuelle alarmer eller "0 aktive alarmer"	Lister opp alle eventuelle aktive alarmer.

1.6 Feilsøking.

Ved feilsøking har systemet forsinkelser. Vent et par minutter etter en endring for å se resultatet.

Feil	Løsning
Indikeringslampen lyser ikke på GSM-modemet.	Kontroller at CTC SMS er spenningssett.
Indikeringslampene "Strøm/feil" og "Kommunikasjon" blinker raskt rødt på CTC SMS.	Kontroller at CTC SMS er utstyrt med SIM-kort og at den har dekning. Dekning indikeres av at den gule indikeringslampen "GSM-kommunikasjon" blinker kort to ganger med et par sekunders mellomrom. Signalstyrken kan også kontrolleres på varmpumpens display under "Avansert/Definere systemet/GSM-informasjon/"
Indikeringslampene "Strøm/feil" og "Kommunikasjon" blinker raskt grønt og rødt om hverandre.	CTC SMS starter opp, vent til "Strøm/feil" lyser grønt. Hvis ingenting skjer innen 5 minutter, starter du CTC SMS på nytt ved å slå av strømmen til CTC SMS i noen sekunder får du slå den på igjen.
Display viser alarm: CTC SMS svarer ikke	Kontroller at RJ45-kablene sitter som de skal mellom displayet og CTC SMS samt mellom CTC SMS og relékortet (varmpumpe). Kontroller at CTC SMS er spenningssett med medfølgende nettadapter.
Display viser alarm: Sending av SMS mislyktes	Kontroller at SIM-kortet er påfylt og ikke er deaktivert hvis du har kontantkort.
Display viser alarm: SIM-kort mangler eller har PIN-kode aktiv	Kontroller at SIM-kortet sitter som det skal i holderen og i riktig retning. Kontroller at SIM-kortet ikke har PIN-kode aktiv med en mobiltelefon.
Display viser alarm: Intet signal eller gyldig GSM-nett	Kontroller at antennen er montert riktig på CTC SMS. Kontroller med en mobiltelefon at det er dekning på stedet. Flytt om nødvendig CTC SMS til et sted med god dekning.
GSM-informasjon viser lav signalstyrke	Kontroller med en mobiltelefon at det er dekning på stedet. Flytt om nødvendig CTC SMS til et sted med god dekning.
GSM-informasjon viser ingen telefonnummer	Aktiver nummeret for mobiltelefonen som skal motta SMS-meldinger.
Ingen svar fra CTC SMS	Kontroller at nummeret for mobiltelefonen som skal motta SMS-meldingen, er aktivert. Kontroller at SIM-kortet er påfylt og ikke er deaktivert hvis du bruker kontantkort.



DECLARATION CE DE CONFORMITE *EC CONFORMITY DECLARATION*

Nous WATTS Electronics
We WATTS Electronics

Attestons sous notre seule responsabilité que les produits suivants :
Attest under our sole responsibility that the following products:

P05653 ENT GSM WITH POWER BACKUP
Apart from GSM Module GE864-QUAD V2 certified CE0885

Auxquels se réfèrent cette déclaration sont conformes à la législation communautaire applicable : EMC 2004/108/EC, LVD 2006/95/EEC, Directive 2001/95/EC.

To which this declaration refers, are in conformity with the relevant Community harmonisation legislation: EMC 2004/108/EC, LVD 2006/95/EEC, Directive 2001/95/EC.

Ces produits sont en conformité avec les normes et/ou autres documents normatifs suivants :

These products comply with the following standards and/or normative documents:

CEM / EMC

- EN 60730-1 + Amendements - Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue - Partie 1 : Règles générales
Automatic electrical controls for household and similar use -- Part 1: General requirements
- EN 60730-2-9 + Amendements - Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue - Partie 2-9: Règles particulières pour les dispositifs de commande thermosensibles
Automatic electrical controls for household and similar use - Part 2-9: Particular requirements for temperature sensing controls
- EN 61000-3-2 + Amendements – Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 3-2 : Limites – Limites pour les émissions de courant harmonique (courant appelé par les appareils inférieur ou égale à 16A par phase)
Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current 16 A per phase)

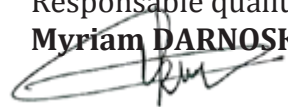


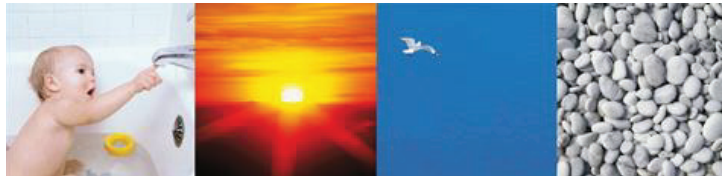
- EN 61000-3-3 – Nouvelle édition - Compatibilité électromagnétique (CEM) –
Partie 3-3 : Limites – Limites des variations de tension, des fluctuations de
tension et papillotement dans les réseaux publics d'alimentation basse tensions.
*Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits - Limitation of voltage
changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems,
for equipment with rated current =16 A*
- EN 55014-1 + Amendements – Compatibilité électromagnétique - Exigences
pour les appareils domestiques, outillages électriques et appareils analogues –
Partie 1 : Emission
*Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances,
electric tools and similar apparatus -- Part 1: Emission*
- EN 55014-2 + Amendements – Compatibilité électromagnétique - Exigences
pour les appareils domestiques, outillages électriques et appareils analogues –
Partie 2 : Immunité – Norme de famille de produits
*Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances,
electric tools and similar apparatus -- Part 2: Immunity - Product family
standard*

Sécurité / Safety


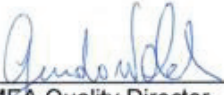
- EN 60730-2-9 + Amendements – Sécurité – Dispositifs de commande
électrique automatiques à usage domestique et analogue –Partie 2-9 : Règles
particulière pour les dispositifs de commande thermosensibles
*Safety – Automatic electrical controls for household and similar use - Part 2-9:
Particular requirements for temperature sensing controls*
- EN 60730-1 + Amendements – Sécurité – Dispositifs de commande électrique
automatiques à usage domestique et analogue – Partie 1 : Prescriptions
générales
*Safety – Automatic electrical controls for household and similar use - Part 1:
General requirements*

Responsable qualité
Myriam DARNOSKY





GSM Module GE864-QUAD V2

	<p>DECLARATION OF CONFORMITY</p>
<p>We, Telit Communications S.p.A</p>	
<p>Of: Via Stazione di Prosecco, 5/b 34010 Sgonico (TRIESTE) ITALY</p>	
<p>declare under our sole responsibility that the product:</p> <p>GE864-QUAD V2</p> <p>Quad-Band GSM850/EGSM900/DCS1800/PCS1900 GPRS Module</p>	
<p>to which this declaration relates is in conformity with all the essential requirements of the European Directive 1999/05/EC (R&TTE).</p>	
<p>The conformity with the essential requirements of the European Directive 1999/05/EC has been demonstrated against the following harmonized standard:</p>	
<p>RF spectrum efficiency (R&TTE art. 3.2)</p>	<p>EN 301 511 v9.0.2 (2003-03)</p>
<p>The module has also been verified as a module against the following harmonized standards:</p>	
<p>EMC (R&TTE art. 3.1b)</p>	<p>EN 301 489-1 v1.6.1 (2005-09); -7 v1.3.1 (2005-11)</p>
<p>Safety (R&TTE art. 3.1a)</p>	<p>EN 60950-1:2006</p>
<p>The conformity assessment procedure referred to in Article 10 and detailed in Annex IV of Directive 1999/5/EC has been followed with the involvement of the following Notified Body for Article 3.2:</p>	
<p>RFI Global Services Ltd Pavilion A, Ashwood Park, Ashwood Way RG23 8BG BASINGSTOKE United Kingdom</p>	
<p>Identification mark:</p>	<p>0889</p>
<p>The technical documentation relevant to the above equipment will be held at:</p>	
<p>Telit Communications S.p.A Via Stazione di Prosecco, 5/b 34010 Sgonico (TRIESTE)ITALY</p>	
<p>Trieste, 15th December 2009</p>	 <hr style="width: 100%;"/> <p>EMEA Quality Director Guido Walcher</p>







